

<b>DE</b>	<b>Originalbetriebsanleitung</b>	<b>Nassschleifer</b>
<b>EN</b>	Translation of the original instructions	Wet grinder
<b>FR</b>	Traduction du mode d'emploi d'origine	Affûteuse à eau
<b>IT</b>	Traduzione del Manuale d'Uso originale	Smerigliatrice a umido
<b>NL</b>	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Natslijpmachine
<b>CS</b>	Překlad originálního návodu k provozu	Stolní bruska
<b>SK</b>	Překlad originálneho návodu na prevádzku	Brúska na mokré brúsenie
<b>HU</b>	Az eredeti használati utasítás fordítása	Nedvesköszörű



## GNS 200 VS

55247

**DEUTSCH**

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

NEDERLANDS

CESKY

SLOVENSKY

MAGYAR

**Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.**

Please read the instructions carefully before starting the machine.

Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóóordat u de machine in gebruik neemt.

Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.



**INBETRIEBNAHME** | STARTING-UP THE MACHINE | MISE EN SERVICE | MESSA IN FUNZIONE |  
INBEDRIJFSTELLING | UVEDENÍ DO PROVOZU | UVEDENIE DO PREVÁDZKY | ÜZEMBE HELYEZÉS |  
UVEDBA V POGON

2

<b>Deutsch</b>	TECHNISCHE DATEN   BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG   SICHERHEITSHINWEISE   WARTUNG   GEWÄHRLEISTUNG	9
<b>English</b>	TECHNICAL DATA   SPECIFIED CONDITIONS OF USE   SAFETY INSTRUCTIONS   MAINTENANCE   GUARANTEE	15
<b>Français</b>	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES   UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION   CONSIGNES DE SÉCURITÉ   ENTRETIEN   GARANTIE	20
<b>Italiano</b>	DATI TECNICI   USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE   ISTRUZIONI DI SICUREZZA   MANUTENZIONE   GARANZIA	26
<b>Nederlands</b>	TECHNISCHE GEGEVENS   VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM   VEILIGHEIDSAADVIEZEN   ONDERHOUD   GARANTIE	32
<b>Cesky</b>	TECHNICKÉ ÚDAJE   POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM   BEZPEČNOSTNÍ POKYNY   ÚDRŽBA   ZÁRUKA	38
<b>Slovensky</b>	TECHNICKÉ ÚDAJE   POUŽITIE PODĽA PREDPISOV   BEZPEČNOSTNÉ POKYNY   ÚDRŽBA   ZÁRUKA	44
<b>Magyar</b>	MŰSZAKI ADATOK   RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT   BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK   KARBANTARTÁS   JÓTÁLLÁS	50


**EG-Konformitätserklärung** | EU Declaration of Conformity | Certificat de conformité aux directives européennes |  
Dichiarazione di conformità alla norme UE | EU-conformiteitverklaring | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenia o zhode EU |  
EU-Megfelelőségi nyilatkozat | EV-izjave o skladnosti | Izjave o istovjetnosti EU |  
ЕС-декларацията за съответствие | UE-Declarației de conformitate | Izjave o istovjetnosti EU

58



**LIEFERUMFANG** | DELIVERED ITEMS | ARTICLES DÉLIVRÉS | VOLUME DELLA FORNITURA |  
LEVERINGSOMVANG | OBJEM DODÁVKY | ROZSAH DODÁVKY | SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM | OBSEG  
DOBAVE | OPSEG ISPORUKE | ОБЕМ НА ДОСТАВКАТА | VOLUMUL LIVRĂRII |  
OPSEG ISPORUKE | TESLIMAT KAPSAMI | ZAKRES DOSTAWY



DE	<b>Inbetriebnahme</b>	
EN	Starting-up the machine	
FR	mise en service	
IT	Messa in funzione	
NL	Inbedrijfstelling	
CS	Uvedení do provozu	
SK	Uvedenie do prevádzky	
HU	Üzembe helyezés	

2-4

DE	<b>Betrieb</b>	
EN	Operation	
FR	Fonctionnement	
IT	Esercizio	
NL	Gebruik	
CS	Provoz	
SK	Prevádzka	
HU	Üzemeltetés	

5-6

DE	<b>Wartung</b>	
EN	Maintenance	
FR	Entretien	
IT	Manutenzione	
NL	Onderhoud	
CS	Údržba	
SK	Údržba	
HU	Karbantartás	

7-8

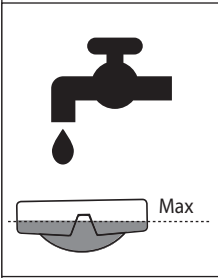
2



DE	<b>Inbetriebnahme</b>
EN	Starting-up the machine
FR	mise en service
IT	Messa in funzione
NL	Inbedrijfstelling
CS	Uvedení do provozu
SK	Uvedenie do prevádzky
HU	Üzembe helyezés



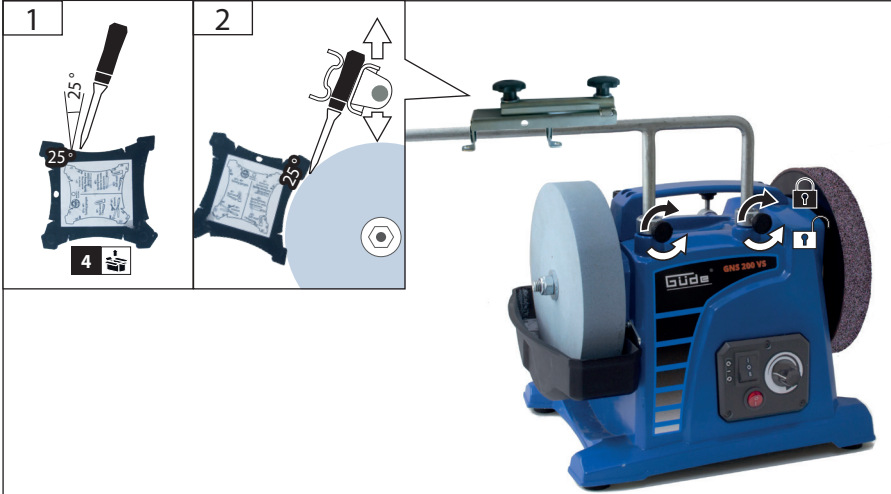
1



2



DE **Inbetriebnahme**  
 EN Starting-up the machine  
 FR mise en service  
 IT Messa in funzione  
 NL Inbedrijfstelling  
 CS Uvedení do provozu  
 SK Uvedenie do prevádzky  
 HU Üzembe helyezés



**TIPP**

	<b>GÜde</b> ®	55248

	<b>GÜde</b> ®	55249





DE	<b>Inbetriebnahme</b>
EN	Starting-up the machine
FR	mise en service
IT	Messa in funzione
NL	Inbedrijfstelling
CS	Uvedení do provozu
SK	Uvedenie do prevádzky
HU	Üzembe helyezés



DE **Betrieb**  
EN Operation  
FR Fonctionnement  
IT Esercizio  
NL Gebruik  
CS Provoz  
SK Prevádzka  
HU Üzemeltetés

START  
2  
STOP

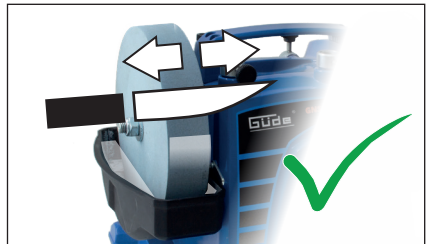


### START

**1** Power switch and cutting direction diagrams. The top part shows a power switch with a circular arrow and a vertical bar. Below are two diagrams of a knife cutting a sheep's head. The left diagram shows a green checkmark and a curved arrow indicating the correct cutting direction. The right diagram shows a red 'X' and a curved arrow indicating an incorrect cutting direction.

**2** Red safety button on the machine's control panel.

**3** Speed dial with a sheep icon and a rabbit icon, indicating different speed settings.

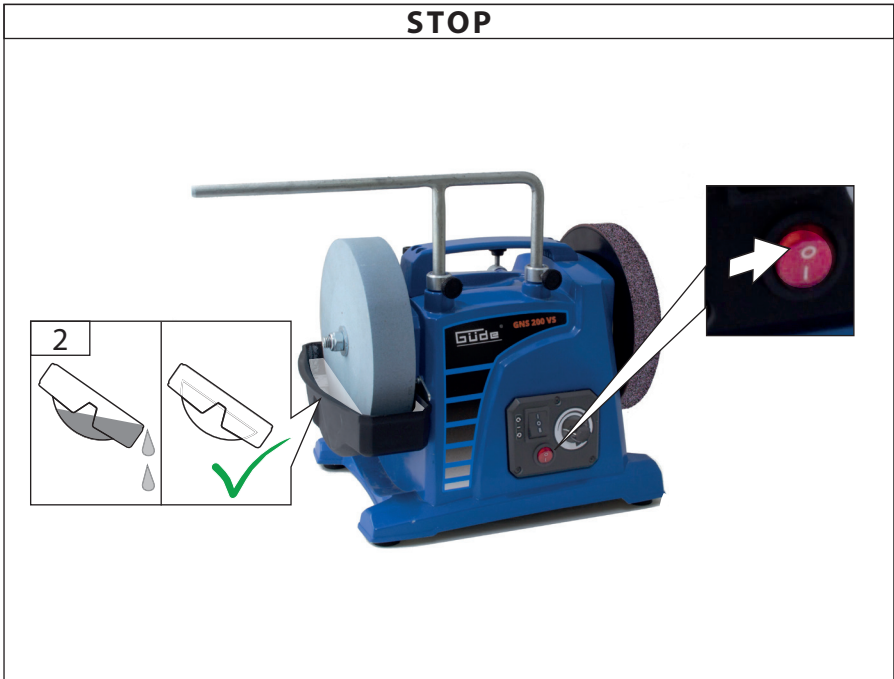


START  
2  
STOP

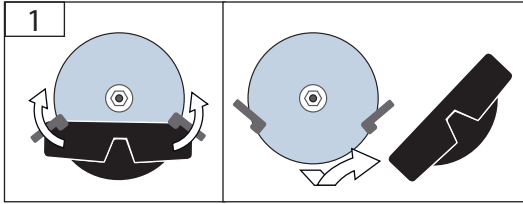
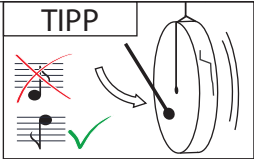
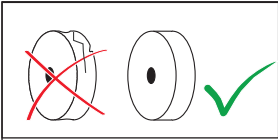
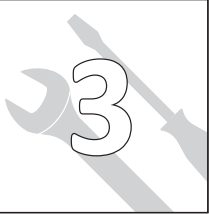
DE **Betrieb**  
EN Operation  
FR Fonctionnement  
IT Esercizio  
NL Gebruik  
CS Provoz  
SK Prevádzka  
HU Üzemeltetés



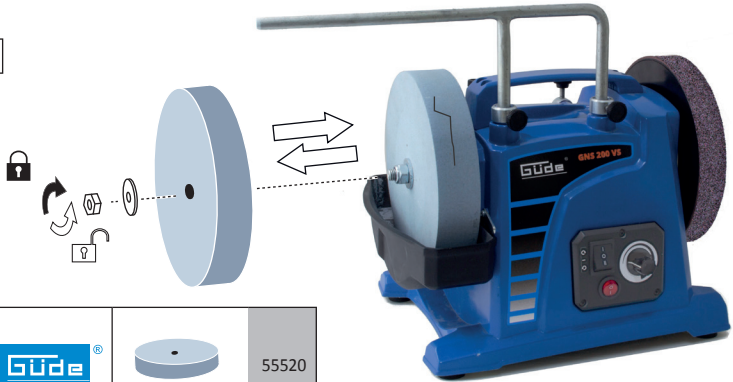
STOP



DE **Wartung**  
 EN Maintenance  
 FR Entretien  
 IT Manutenzione  
 NL Onderhoud  
 CS Údržba  
 SK Údržba  
 HU Karbantartás



2



	 K 220 200 x 40 x 20 mm	55520
--	-------------------------------	-------



DE	Wartung
EN	Maintenance
FR	Entretien
IT	Manutenzione
NL	Onderhoud
CS	Údržba
SK	Údržba
HU	Karbantartás



## Technische Daten

Nassschleifer	GNS 200 VS
Artikel-Nr.	55247
Bemessungsspannung	230 V
Bemessungsfrequenz	50 Hz
Bemessungsaufnahme	120 W
Bemessungs-Leerlaufdrehzahl	32 - 150 min <sup>-1</sup>
Schutzgrad	IP 23
Nassschleifscheibe $\emptyset$	200 mm
Nassschleifscheibe Breite max.	40 mm
Nassschleifscheibe Lochdurchmesser L	12 mm
Nassschleifscheibe Körnung	220 K
Verschleiß max. bis zum Auswechseln der Nassschleifscheibe $\emptyset$	150 mm
Trockenschleifscheibe $\emptyset$	200 mm
Trockenschleifscheibe Breite	30 mm
Trockenschleifscheibe Lochdurchmesser	12,5 mm
Abmessungen L x B x H	450 x 250 x 380 mm
Gewicht	8 kg
<b>Geräuschangaben</b>	
Schalldruckpegel L <sub>PA</sub>	78,5 dB (A)
Schalleistungspegel L <sub>WA</sub>	91,5 dB (A)
Gemessen nach EN 62841; Unsicherheit K = 3 dB (A)	
<b>Gehörschutz tragen!</b>	

Die angegebenen Geräuschemissionswerte wurden nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Geräuschemissionswerte können zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

### WARNUNG

Die Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen. Dies ist abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Legen Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners fest, die auf einer Abschätzung der Belastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise.

Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsaus-

bildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Schleifen von z.B. Äxten, Scheren, Messer, Kerbwerkzeuge unterschiedlicher Länge und Klingenbreite sowie Beschaffenheit, Kerbwerkzeuge jeglicher Form, Spaten, Hobel aus Werkzeugstahl über 60 HRC unter Berücksichtigung der Sicherheitsvorschriften geeignet.

Die Maschine darf nur in technisch einwandfreiem Zustand und unter Berücksichtigung aller Sicherheitshinweise benutzt werden.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

**⚠ Es ist strengstens untersagt, die an der Maschine befindlichen Schutzeinrichtungen zu demontieren, abzuändern, Zweck zu entfremden oder fremde Schutzeinrichtungen anzubringen.**

### Restrisiken

Auch bei richtiger Verwendung und Einhaltung aller Sicherheitsbestimmungen, können noch Restrisiken bestehen.

- Niemals die Hände in den Bereich der Schleifscheibe bringen.
- Verletzungsgefahr für Finger und Hände, durch die rotierenden Schleifscheiben bei unsachgemäßer Führung oder Auflage des zu schleifenden Werkzeugs.
- Wegfliegen von Werkzeugteilen
- Geräuschemission
- Staubemission
- Hand-Arm-Schwingungen
- Verbrennungsgefahr  
Werkzeug und Werkstück erhitzen sich beim Betrieb
- Verletzungsgefahr  
scharfe Werkzeuge und Werkstückkanten

### Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben: 1. Ort des Unfalls, 2. Art des Unfalls, 3. Zahl der Verletzten, 4. Art der Verletzungen

### Symbole



WARNUNG/Achtung!



WARNUNG - Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.



Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.



Schutzbrille tragen!  
Gehörschutz tragen!



Geeignete Staubschutzmaske tragen.



Schutzhandschuhe tragen!



Sicherheitsschuhe benutzen



Weisen Sie Kinder und unbefugte Personen an sich stets von dem Gerät fern zu halten.



Hineinfassen verboten



Vor Nässe schützen.  
Die Maschine nicht dem Regen aussetzen.



Bedienung mit Halskette verboten  
Bedienung mit Krawatte verboten



Bedienung mit langen Haaren verboten



Warnung vor Einzugsgefahr



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung



Halten Sie in der Nähe stehende Personen auf sicheren Abstand zur Maschine (mindestens 5 m)



Warnung vor wegschleudernden Teilen



Elektrowerkzeug der Schutzklasse II.



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.



CE Konformitätszeichen

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠️ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachstehenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.** Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### 1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### 2) Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten**

**Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages!

- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3) Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.*
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** *Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.*

#### 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.*
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren**

**Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** *Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.*

#### 5) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.*

### Sicherheitshinweise für Tischschleifmaschinen

- a) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät 1 min lang mit Höchstdrehzahl laufen.** *Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.*
- b) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** *Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.*
- c) **Schleifen Sie niemals auf den Seitenflächen der Schleifscheiben.** *Schleifen auf den Seitenflächen kann die Schleifscheiben bersten und auseinanderfliegen lassen. kann die Schleifscheiben bersten und auseinanderfliegen lassen.*

**⚠ Verletzungsgefahr!**

Bringen Sie nie Körperteile oder Kleidung in die Nähe rotierender Teile des Gerätes.

Transportieren Sie das Gerät nur bei gezogenem Netzstecker.

Sorgen Sie immer für eine ausreichende Standsicherheit und Sicherung des Geräts.

Führen Sie vor jedem Betreiben eine Sichtprüfung durch.

Kontrollieren Sie besonders Sicherheitseinrichtungen, elektrische Bedienelemente, elektrische Leitungen und Schraubverbindungen auf Beschädigungen und festen Sitz. Ersetzen Sie gegebenenfalls beschädigte Teile vor dem Betreiben.

Verwenden Sie das Elektrowerkzeug immer mit Einsatzwerkzeugen auf beiden Spindeln, um das Risiko der Berührung der rotierenden Spindel zu begrenzen.

Beachten Sie die Anweisung zur sicheren Durchführung der Schleiffunktionen.

Ersetzen Sie beschädigte oder stark zerfurchte Schleifscheiben.

Schalten Sie die Maschine bei einer Blockade sofort ab.

**Netzanschluss**

**⚠ Der Betrieb ist nur mit Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD max. Fehlerstrom 30 mA) zulässig.**

Nur an Einphasen-Wechselstrom und nur an die auf dem Leistungsschild angegebene Netzspannung anschließen. Nur an Steckdosen mit Schutzkontakt anschließen.

Maschine nur ausgeschaltet an die Steckdose anschließen.

**Wartung**

**⚠ Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.**

Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.

Achtung! Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder

seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Maschine, insbesondere Lüftungsschlitze, stets sauber halten. Gerätekörper niemals mit Wasser abspritzen!

Kunststoffe nicht mit Lösemittel, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen. Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen.

Behandeln Sie alle beweglichen Teile mit einem umweltfreundlichen Öl.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Bei Bedarf finden Sie die Ersatzteilliste im Internet unter [www.guede.com](http://www.guede.com).

**Gewährleistung**

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

**Wichtige Kundeninformation**

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

## Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Betriebsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG ([www.guede.com](http://www.guede.com)) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die

Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Fehlerbehebung

Störung	Mögliche Ursache	Empfohlene Abhilfe
Kein Betrieb bei Betätigung des Ein-/Ausschalters.	Kein Strom	Stromversorgung überprüfen
	Ein-/Ausschalter defekt	Ein-/Ausschalter von einem zugelassenen Kundendienst ersetzen lassen.
Schleifscheiben drehen sich beim Einschalten nicht mit.	Verschleiß der Gummiantriebsräder.	Mit Hilfe der Stellschraube den Anpressdruck erhöhen, bis sich die Schleifscheiben wieder mitdrehen.
Gerät läuft nicht bei voller Geschwindigkeit oder anomale Motorgeräusche.	Motor überhitzt	Gerät abschalten und 30 Min. abkühlen lassen.
	Motor defekt	An zugelassenen Kundendienst wenden.

## Technical Data

Wet grinder	GNS 200 VS
Art. No	55247
Rated voltage	230 V
Rated frequency	50 Hz
Rated input	120 W
Rated idle speed	32 - 150 min <sup>-1</sup>
Degree of protection	IP 23
Wet grinding disc $\emptyset$	200 mm
Wet grinding disc Width max.	40 mm
Wet grinding disc Hole diameter L	12 mm
Wet grinding disc Grain size	220 K
Max. wear until wet grinding disc replacement $\emptyset$	150 mm
Dry grinding disc $\emptyset$	200 mm
Dry grinding disc Width	30 mm
Dry grinding disc Hole diameter	12,5 mm
Dimensions L x W x H	450 x 250 x 380 mm
Weight	8 kg
<b>Noise details</b>	
Sound pressure level L <sub>pA</sub>	78,5 dB (A)
Sound power level L <sub>WA</sub>	91,5 dB (A)
Measured according to EN 62841; Uncertainty K = 3 dB (A)	
<b>Wear ear protectors!</b>	

The declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

### WARNING

The noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

Persons over 16 years of age can only work on the appliance. An exception includes youngsters trained

in order to reach knowledge under supervision of the trainer during occupational education.

In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

### Specified Conditions Of Use

This device may only be used for grinding e.g. axes, scissors, blades, notching tools of various lengths and blade widths as well as textures, notching tools of any shape, spades, planers made of tool

steel above 60 HRC, taking safety regulations into account.

The machine may only be used in a technically perfect condition and taking into account all safety information.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

**⚠ It is strictly prohibited to disassemble, modify and purposely remove the protective equipment on the unit and fit other protective equipment instead.**

## Residual risks

Even when the device is used properly and all safety regulations are complied with, there still may be some residual risks.

- Never put your hand in the grinding disc area.
- Risk of injury for fingers and hands if the tool to be ground is guided or supported incorrectly.
- Tool parts flying off
- noise emissions
- dust emissions
- vibrations to hand and arms
- Danger of burns  
Tool and workpiece heat up during operation.
- Risk of injury  
Sharp tools and workpiece edges

## Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. If you seek help, state the following pieces of information: 1. Accident site, 2. Accident type, 3. Number of injured persons, 4. Injury type(s)

## Symbols



WARNING/Caution!



WARNING - Read the operating instructions to reduce the risk of injury.



Unplug the machine before any work on it.



Wear eye protective goggles!  
Wear ear protectors!



Wear a suitable dust protection mask.



Wear gloves!



Safety shoes to be used



Always keep children and unauthorised persons out of reach of the appliance.



Reaching in prohibited



Keep dry at all times.  
Never expose tool to rain.



Forbidden operation for persons with chainlet



Do not operate the power tool when wearing a tie



Forbidden operation for persons with long hair.



Warning: draw-in hazard



Warning against dangerous voltage



Ensure others are a safe distance away from the machine (min. 5 m)



Warning against thrown-off items



Class II tool.



Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.



CE marking

## General Power Tool Safety Warnings

**⚠ WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always**

**wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
  - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
  - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
  - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
  - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
  - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- ### 4) Power tool use and care
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
  - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
  - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
  - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
  - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*
- 5) **Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

### Bench grinder safety warnings

- a) **Do not use a damaged accessory. Before each use, inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** *Damaged accessories will normally break apart during this test time.*
- b) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** *Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.*
- c) **Never grind on the sides of a grinding wheel.** *Grinding on the side can cause the wheel to break and fly apart.*

#### Risk of injury!

Keep body parts and clothes away from rotating parts of the device.

Only transport the device when the mains plug has been disconnected.

Always ensure that the device is adequately stable and secured.

Carry out a visual inspection before switching the appliance on.

Check especially the safety equipment, electrical control elements, power lines and screw couplings for any damage and if they are tightened approp-

riately. If necessary, replace damaged parts before operation.


Always use the power tool with insertion tools on both spindles to minimise the risk of making contact with the rotating spindles.

Please note the instruction on safely carrying out grinding functions.

Replace damaged or heavily rutted grinding discs.

In the event of a blockage, switch off the machine immediately.


### Mains Connection

 Operation is only allowed with a safety switch against stray current (RCD max. stray current of 30mA).

Connect only to a single-phase AC current supply and only to the mains voltage specified on the rating plate. Must only be used from sockets with earth wire.

Only plug-in when machine is switched off.

### Maintenance

 Unplug the machine before any work on it.

The appliance must not be used if damaged or safety equipment is defective. Replace any worn-out and damaged parts.

Caution! If the power cord of the appliance gets damaged, it must be replaced by the manufacturer or its customer service or a similarly qualified person to avoid danger.

Repairs and works specified in these Instructions may only be performed by qualified authorised staff.

Use only original accessories and original spare parts.

Keep the device, in particular the air vents, clean at all times. Never spray water on the device body!

Do not clean the plastics with solvents, flammable or toxic fluids. For cleaning, use a damp cloth only.

Apply environment-friendly oil to all moving parts.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient mainte-

nance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

If necessary, a list of spare parts can be found at [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Guarantee

Warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months applies to private use and commences on the day of purchase of the device.

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

### Important information for the customer

Please be sure to know that returning the product in or after the warranty period must be made in the original packaging.

## Service

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needless bureaucracy at our web pages at [www.guede.com](http://www.guede.com) in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Troubleshooting

Issue	Possible causes	Recommended solution
Not working when pressing the on-off switch.	No electricity	Check the electricity supply
	On-off switch defective	Have on-off switch replaced by an approved after-sales service team.
Grinding discs do not turn when tool is switched on.	Wear on the rubber drive wheels.	Increase the contact pressure using the setscrew until the grinding discs start turning again.
Device is not running at full speed or unusual sounds from motor.	Motor is overheating	Turn off device and leave to cool for 30 minutes.
	Motor defective	Contact an approved after-sales service provider.

## Caractéristiques Techniques

Affûteuse à eau	GNS 200 VS
N° de commande	55247
Tension nominale	230 V
Fréquence nominale	50 Hz
Puissance nominale	120 W
Vitesse à vide nominale	32 - 150 min <sup>-1</sup>
Degré de protection	IP 23
Meule à eau Ø	200 mm
Meule à eau Largeur max.	40 mm
Meule à eau Diamètre de trou L	12 mm
Meule à eau Granulation	220 K
Usure max. jusqu'au remplacement de la meule à eau Ø	150 mm
Meule à sec Ø	200 mm
Meule à sec Largeur	30 mm
Meule à sec Diamètre de trou	12,5 mm
Dimensions L x l x H	450 x 250 x 380 mm
Poids	8 kg
<b>Données relatives au bruit</b>	
Niveau de pression acoustique L <sub>pA</sub>	78,5 dB (A)
Niveau d'intensité acoustique L <sub>WA</sub>	91,5 dB (A)
Mesuré selon EN 62841; Incertitude K = 3 dB (A)	
<b>Portez une protection auditive!</b>	

La valeur déclarée pour les émissions sonores a été mesurée en respect d'une méthode standard de test et peuvent être utilisées pour comparer les outils entre eux.

La valeur déclarée pour les émissions sonores peuvent être également utilisées dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

### AVERTISSEMENT

Les émissions de bruits pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent diverger des valeurs déclarées en fonction de la manière dont l'outil est utilisé et notamment du type de pièce traité.

Déterminez les conditions de sécurité relatives à la protection de l'utilisateur en vous basant sur une évaluation de l'utilisation de la bande en conditions d'utilisation réelles (toutes les composantes du cycle de fonctionnement doivent, à cet effet, être prises en compte, comme les durées pendant lesquelles l'outil électrique est éteint et les durées pendant lesquelles il est allumé mais où la bande n'est pas mise en tension).



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable

vis-à-vis des autres personnes.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 16 ans, exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

Si vous avez des doutes en ce qui concerne le

branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

Nombre de blessés, 4. Type de blessure

## Utilisation Conforme à la destination

Cet appareil est conçu exclusivement pour l'affûtage, p. ex., de haches, de cisailles, de couteaux, d'outils à rainurer de différente longueur, largeur de lame et composition, d'outils à rainurer de toute forme, de bêches, de rabots en acier à outils supérieur à 60 HRC conformément aux normes de sécurité.

L'appareil ne doit être utilisé que dans un état technique parfait, en tenant compte de toutes les indications de sécurité.

Ce dispositif peut être utilisé uniquement dans le but indiqué. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

**⚠ Il est strictement interdit de démonter, modifier ou retirer les dispositifs de protection placés sur la machine ou d'y placer des dispositifs de protection étrangers.**

## Risques résiduels

Malgré l'utilisation correcte et le respect de toutes les règles de sécurité, des risques résiduels peuvent subsister.

- Ne mettez jamais les mains à proximité de la meule.
- Risque de blessure des doigts et des mains dû aux meules en rotation en cas de guidage incorrect ou d'appui de l'outil à affûter.
- Projection d'éclats d'outil
- émission acoustique
- émission de poussière
- vibrations des mains et bras
- Danger de brûlures  
Lors de l'utilisation, la machine et la pièce chauffent
- Risque de blessure  
Outils et arrêtes tranchants

## Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants: 1. Lieu d'accident, 2. Type d'accident, 3.

## Symboles



AVERTISSEMENT/Attention!



AVERTISSEMENT - Pour réduire le risque de blessures, lisez la notice d'utilisation.



Avant de procéder à n'importe quelle intervention sur la machine, retirez la fiche de la prise.



Portez des lunettes de protection!  
Portez une protection auditive!



Porter un masque de protection approprié contre les poussières.



Portez des gants de protection !



Portez des chaussures de sécurité.



Éloignez les enfants et les personnes non autorisées de l'appareil.



Interdiction de mettre la main



Les protéger contre l'humidité.  
Ne pas exposer la machine à la pluie.



Défense de manipuler l'appareil avec une chaîne au cou



Défense de manipuler la machine avec une cravate.



Défense d'utiliser l'appareil avec des cheveux longs



Avertissement, risque de happement



Avertissement – tension électrique dangereuse



Veillez à ce que la distance entre la machine et les personnes se trouvant à proximité soit la plus grande possible (au moins 5 m)



Avertissement – éjection d'objets



Outil électrique de classe de protection II.



Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et / ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.



symbole CE

## Indications générales de sécurité pour outils électroportatifs

**⚠ AVERTISSEMENT!** Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions opérationnelles, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. *La non observance des instructions mentionnées ci-dessous peut causer des chocs électriques, des incendies ou de graves blessures.*

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

### 1) Sécurité de la zone de travail

- Conserv**er la zone de travail propre et bien éclairée. *Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.*

### 2) Sécurité électrique

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** *Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.*
- Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*
- Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** *La pénétration d'eau à*

*l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.*

- Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** *Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*
- Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** *L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.*
- Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** *L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*

### 3) Sécurité des personnes

- Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.*
- Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** *Le port d'accessoires de protection personnels tels que masque respiratoire, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection auditive, en fonction du type et de l'utilisation de l'appareil électrique, réduit le risque d'accidents.*
- Évitez la mise en marche accidentelle. Avant de brancher l'appareil à la source d'alimentation et / ou à la batterie, de le lever ou de le porter, vérifiez qu'il est arrêté.** *Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.*
- Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** *Une clé laissée sur une pièce rotative de l'outil peut entraîner des blessures corporelles.*
- Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.*
- S'habiller de manière appropriée. Ne pas porter des vêtements amples ou des bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** *Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*
- Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des**

**poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*

- h) Ne pas faire confiance à la familiarité saisie par l'utilisation fréquente d'outils: ne pas devenir négligents et ne pas ignorer les avertissements de sécurité applicables à l'outil.** *Une action effectuée d'une manière négligente peut causer des blessures graves en une fraction de seconde.*

#### 4) Utilisation et entretien de l'outil

- a) Ne forcez pas l'outil. Utilisez l'outil adapté à votre application.** *L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*
- b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** *Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*
- c) Toujours débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou enlever la batterie rechargeable avant toute opération de réglage, remplacement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** *Ces mesures de sécurité préventives réduiront le risque de démarrage accidentel de l'outil.*
- d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** *Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*
- e) Observer la maintenance de l'outil électrique et des accessoires. Vérifier que les parties mobiles soient parfaitement alignées, qu'elles ne soient pas bloquées et qu'aucune pièce cassée ou toute autre condition pouvant limiter le fonctionnement de l'outil électrique ne soit présente. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont dus à des outil électriques mal entretenus.*
- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*
- g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** *L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.*
- h) Garder les poignées et les surfaces de prise sèches, propres et sans huiles et graisses.** *Des poignées et des surfaces de prise glissantes ne permettent pas leur utilisation en sécurité et le contrôle de l'outil électrique en des situations*

*imprévues.*

#### 5) Maintenance et entretien

- a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assure que la sécurité de l'outil est maintenue.*

#### Consignes de sécurité pour affûteuses d'établi

- a) N'utilisez pas d'outils insérables endommagés. Avant chaque utilisation, assurez-vous que les outils insérables, comme les meules, ne sont pas ébréchés ou fissurés. Une fois que vous avez contrôlé et monté l'outil amovible, vous, et toute autre personne se trouvant à proximité, devez vous écarter du niveau de l'outil insérable rotatif et laisser tourner l'appareil pendant 1 minute à la vitesse maximum.** *Les outils insérables endommagés cassent, généralement, durant cet essai.*
- b) La vitesse de rotation admissible de l'outil insérable doit être, au moins, égale à la vitesse maximum spécifiée sur l'outil électrique.** *Tout accessoire, dont la vitesse est supérieure à celle autorisée, peut se rompre et voler en éclats.*
- c) N'affûter jamais sur les faces latérales des meules.** *Si vous procédez à l'affûtage sur les faces latérales, les meules risquent de craquer et de voler en éclats.*

#### Risque de blessure!

Écartez bien toutes les parties du corps et tous les vêtements des parties en mouvement de l'appareil.

Transportez l'appareil uniquement quand la fiche réseau est débranchée.

Veillez toujours à ce que l'appareil soit suffisamment stable et sécurisé.

Avant toute utilisation, réalisez un contrôle visuel.

Contrôlez surtout les dispositifs de sécurité, les éléments de commande électriques, les circuits électriques et contrôlez également l'état et le serrage des boulonnages. Le cas échéant, remplacer les pièces endommagées avant l'utilisation.

Utilisez toujours l'outil électrique avec des outils insérables sur les deux broches pour réduire le risque de contact avec les broches en rotation.


Veillez observer les instructions relatives à l'exécution sûre des fonctions d'affûtage.

Remplacez les meules endommagées ou fortement

sillonées.

En cas de blocage, arrêtez immédiatement la machine.


## Branchement sur secteur

 **Le fonctionnement est autorisé uniquement avec un disjoncteur différentiel (RCD courant de défaut maximal 30mA).**

Ne brancher que sur du courant alternatif monophasé et en respectant la tension indiquée sur la plaque signalétique. Ne raccorder qu'à des prises avec mise à la terre.

Ne raccordez la machine au réseau que si l'interrupteur est en position arrêté.

## Entretien

 Avant de procéder à n'importe quelle intervention sur la machine, retirez la fiche de la prise.

Il est interdit d'utiliser l'appareil si les dispositifs de protection sont défectueux ou endommagés. Remplacez les pièces usées ou endommagées.

Attention ! En cas de dommage du câble d'alimentation de cet appareil, il est nécessaire de le faire remplacer par le fabricant ou par son service après-vente ou par une autre personne qualifiée, afin d'éviter tout risque.

Les réparations et travaux non décrits dans ce mode d'emploi doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié agréé.

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine.

Maintenez la machine et en particulier les orifices d'aération propres. Ne pulvérisiez jamais d'eau sur l'appareil !

N'utilisez pas de dissolvants ou des liquides inflammables ou toxiques pour nettoyer les plastiques. Utilisez uniquement un chiffon humide.

Traitez toutes les pièces mobiles avec une huile écologique.

Seul un appareil régulièrement entretenu et réparé peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

En cas de besoin, vous trouverez la liste des pièces

détachées sur les pages web [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Garantie

La durée de la garantie est de 12 mois en cas d'utilisation industrielle et de 24 mois pour le consommateur final. La période de garantie commence à courir à compter de la date d'achat de l'appareil.

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation non-conforme telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, dommage par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non-respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

### Informations importantes pour le client.

Nous vous informons que l'appareil doit être retourné pendant la durée de la garantie ou après la garantie dans son emballage d'origine. Cette mesure permet d'éviter efficacement tout dommage inutile lors du transport. L'appareil est protégé de façon optimale seulement dans l'emballage d'origine et son traitement continu est ainsi assuré.

## Service

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ? Nous vous aiderons rapidement et sans paperasserie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web [www.guede.com](http://www.guede.com) dans la rubrique Service. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoin du numéro de série, du numéro de produit et de l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Dépannage

Dysfonctionnement	Cause possible	Solution conseillée
Pas de fonctionnement lors de l'actionnement de l'interrupteur Marche/Arrêt.	Pas de courant	Vérifier l'alimentation en énergie électrique
	Interrupteur Marche/Arrêt défectueux	Faire remplacer l'interrupteur Marche/Arrêt par un service après-vente agréé.
Les meules ne tournent pas lors de la mise en marche.	Usure des galets d'entraînement en caoutchouc.	Augmentez la pression de contact à l'aide de la vis de réglage jusqu'à ce que les meules tournent de nouveau.
L'appareil ne fonctionne pas à pleine vitesse ou le moteur émet des bruits anormaux.	Surchauffe moteur	Mettre l'appareil hors tension et attendre 30 minutes qu'il refroidisse.
	Moteur défectueux	Contactez le service après-vente agréé.

## Datos técnicos

Smerigliatrice a umido	GNS 200 VS
N.º de artículo	55247
Tensione nominale	230 V
Frequenza nominale	50 Hz
Assorbimento di potenza	120 W
Velocità a vuoto nominale	32 - 150 min <sup>-1</sup>
Grado di protezione	IP 23
Disco abrasivo a umido ø	200 mm
Disco abrasivo a umido Larghezza max.	40 mm
Disco abrasivo a umido Diametro del foro L	12 mm
Disco abrasivo a umido Granulometria	220 K
Usura max. fino alla sostituzione del disco abrasivo a umido ø	150 mm
Disco abrasivo a secco ø	200 mm
Disco abrasivo a secco Larghezza	30 mm
Disco abrasivo a secco Diametro del foro	12,5 mm
Dimensioni L x P x H	450 x 250 x 380 mm
Peso	8 kg
<b>Dati di rumorosità</b>	
Livello di rumorosità L <sub>pA</sub>	78,5 dB (A)
Potenza della rumorosità L <sub>WA</sub>	91,5 dB (A)
Misurato conf. EN 62841; Incertezza della misura K = 3 dB (A)	
<b>Utilizzare le protezioni dell'udito!</b>	

Il/i valore/i dichiarato/i di emissione acustica sono stati misurati conformemente a un metodo di prova standard e possono essere utilizzati per confrontare gli utensili tra loro.

Il/i valore/i dichiarato/i di emissione acustica possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

**AVVERTENZA**

Le emissioni acustiche durante l'uso effettivo dell'elettro utensile possono differire dai valori dichiarati a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile e in particolare del tipo di pezzo da trattare.

Definire misure di sicurezza per la protezione dell'operatore basate su una valutazione del carico durante le condizioni di utilizzo attuali (in questo contesto occorre considerare tutte le parti del ciclo di funzionamento, ad esempio i periodi durante i quali l'elettro utensile è spento e quelli durante i quali l'elettro utensile, pur essendo acceso, funziona a vuoto).



Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di

sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone.

L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

Possono lavorare con l'apparecchio solo le persone che hanno raggiunto 16 anni. L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo sco-

po dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

## Uso in conformità alla destinazione

Questo utensile è concepito esclusivamente per l'affilatura ad esempio di asce, forbici, coltelli e strumenti per intaglio di diverse lunghezze, larghezze della lama e consistenza, nonché di strumenti per intaglio di qualsiasi forma, vanghe, pialle in acciaio per utensili sopra a 60 HRC in osservanza delle norme di sicurezza.

Utilizzare la macchina solo se è in perfette condizioni tecniche e rispettando tutte le norme di sicurezza.

Questo impianto può essere utilizzato solo per lo scopo indicato. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

**⚠ E' assolutamente vietato smontare, modificare e strumentalmente rimuovere i dispositivi di protezione installati sulla macchina, e montarci i dispositivi di protezione estranei.**

## Pericoli residuali

Anche con l'uso corretto e con il rispetto di tutte le norme di sicurezza, possono esserci sempre rischi residuali.

- Non mettere mai le mani nell'area del disco abrasivo.
- Pericolo di lesioni alle mani e alle dita costituito dai dischi abrasivi rotanti in caso di gestione o posizionamento impropri del pezzo da levigare.
- Pericolo di rimbalzo dei pezzi in lavorazione
- emissioni acustiche
- emissione di polvere
- vibrazioni delle mani e delle braccia
- Pericolo di ustioni  
Sia il dispositivo che il pezzo si riscaldano durante la lavorazione
- Pericolo di lesioni!  
Utensili taglienti e spigoli del pezzo

## Comportamento in caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni: 1. Luogo dell'incidente, 2. Tipo dell'incidente, 3. Numero dei feriti, 4. Tipo della ferita

## Simboli



AVVERTENZA/Attenzione!



AVVERTENZA - Per ridurre il rischio di una lesione, leggere il manuale operativo.



Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio sconnettere sempre la spina dalla presa.



Utilizzare gli occhiali di protezione!  
Utilizzare le protezioni dell'udito!



Portare un'adeguata mascherina protettiva.



Indossare guanti protettivi!



Utilizzare le scarpe di protezione.



Tenere sempre i bambini e le persone non adatte fuori la portata dell'apparecchio.



Vietato toccare



Proteggerli dalla umidità.  
Non esporre la macchina alle intemperie.



Divieto della manovra con la catenella  
Divieto di operare in cravatta



Divieto della manovra con i capelli lunghi



Rischio di impigliamento



Avviso alla pericolosa tensione elettrica



Tenere le persone in piedi nei dintorni dell'utensile a una distanza di sicurezza adeguata dalla macchina (almeno 5 m)



Avviso agli oggetti lanciati



Utensile elettrico di classe di protezione II.



Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.



Simbolo CE

## Avvertenze generali di pericolo per elettro utensili

**⚠ AVVERTENZA!** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni operative, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettro utensile. Il mancato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura. Il termine «elettro utensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a pile (senza linea di allacciamento).

### 1) Sicurezza della postazione di lavoro

- Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata.** Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- Evitare d'impiegare l'elettro utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettro utensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettro utensile.** Lavorare in modo concentrato, eventuali distrazioni potrebbero comportare la perdita del controllo sull'elettro utensile.

### 2) Sicurezza elettrica

- La spina di allacciamento alla rete dell'elettro utensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettro utensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate

e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- Custodire l'elettro utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettro utensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettro utensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- Qualora si voglia usare l'elettro utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettro utensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza.** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

### 3) Sicurezza delle persone

- È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettro utensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettro utensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettro utensile può essere causa di gravi incidenti.
- Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi.** Indossando i dispositivi di protezione individuale quali maschera di respirazione, scarpe antiscivolo, elmetto di protezione, oppure tappi per le orecchie a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettro utensile, si riduce il rischio di incidenti.
- Evitare l'accensione involontaria dell'elettro utensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettro utensile sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettro utensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.

- d) **Prima di accendere l'elettrotensile togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese.** *Dimenticare un accessorio o una chiave inseriti in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.*
- e) **Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione.** *In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in caso di situazioni inaspettate.*
- f) **Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi o monili. Tenere i capelli ed i vestiti lontani da parti in movimento.** *Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi in parti in movimento.*
- g) **In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** *L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.*
- h) **Non farsi indurre dalla familiarità acquisita con l'uso frequente di utensili a diventare negligenti e ad ignorare i principi di sicurezza applicabili all'utensile.** *Un'azione svolta in maniera negligente può causare lesioni gravi in una frazione di secondo.*
- 4) Trattamento accurato ed uso corretto degli elettrotensili**
- a) **Non sottoporre l'elettrotensile a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettrotensile esplicitamente previsto per tale uso.** *Con un elettrotensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.*
- b) **Non utilizzare mai elettrotensili con interruttori difettosi.** *Un elettrotensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.*
- c) **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di riporre la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile.** *Tali precauzioni ridurranno il rischio che l'elettrotensile possa essere messo in funzione involontariamente.*
- d) **Quando gli elettrotensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettrotensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** *Gli elettrotensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.*
- e) **Eseguire la manutenzione dell'elettrotensile e degli accessori. Accertarsi che le parti mobili siano perfettamente allineate, che**

**non s'inceppino e che non ci siano pezzi rotti o altre condizioni che potrebbero limitare il funzionamento dell'elettrotensile stesso. In caso di danni, far riparare l'elettrotensile prima dell'uso.** *Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.*

- f) **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** *Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.*
- g) **Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire.** *L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.*
- h) **Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite ed esenti da oli e grassi.** *Maniglie e superfici di presa scivolose non permettono il maneggiamento in sicurezza ed il controllo dell'elettrotensile in situazioni impreviste.*

#### 5) Assistenza

- a) **Fare riparare l'elettrotensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** *In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.*

### Avvertenze di sicurezza per smerigliatrici da banco

- a) **Non usare utensili a innesto danneggiati. Prima di ogni utilizzo, controllare gli utensili a innesto, ad esempio i dischi abrasivi, per vedere se presentano scheggiature o crepe. Una volta controllato e inserito l'utensile a innesto, tenere le persone nelle vicinanze fuori dal livello dell'utensile a innesto rotante e far girare l'apparecchio per 1 minuto a regime massimo.** *Gli utensili a innesto danneggiati si rompono solitamente in questo tempo di prova.*
- b) **Il regime consentito dell'utensile a innesto deve essere almeno pari al numero di giri massimo indicato sull'utensile a innesto.** *Gli accessori che girano a una velocità superiore a quella consentita possono rompersi ed essere scagliati via.*
- c) **Non levigare mai sulle superfici laterali dei dischi abrasivi.** *L'affilatura sulle superfici laterali può far rompere e scaraventare via i dischi abrasivi.*

**⚠ Pericolo di lesioni!!**

Non avvicinare mai parti del corpo o gli abiti alle parti rotanti del dispositivo.

Staccare sempre la spina dalla presa di corrente prima di trasportare l'apparecchio.

Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia sufficientemente stabile e ben fisso.

Prima di ogni uso eseguire controllo visivo dell'apparecchio.

Controllare i danni e serraggio soprattutto sui dispositivi di sicurezza, elementi elettrici di comando, cavi elettrici e filettature. Prima dell'uso, sostituire eventuali componenti danneggiati.

Utilizzare l'elettrotensile sempre con utensili a innesto su entrambi i mandrini per ridurre al minimo il rischio di contatto con i mandrini rotanti.

Per eseguire le funzioni di affilatura in modo sicuro, attenersi alle istruzioni per l'uso.

Sostituire i dischi abrasivi danneggiati o eccessivamente usurati e compromessi.

Spegnere immediatamente la macchina in caso di blocco.

**Collegamento Alla Rete**

**⚠ L'esercizio è ammesso solo con l'interruttore di sicurezza alla corrente falsa (RCD max. corrente falsa 30 mA).**

Alimentazione solo a corrente alternata monofase di tensione pari a quella indicata sulla targhetta. Collegare solo a prese con contatto di terra.

Inserire la spina solo con interruttore su posizione „OFF“.

**Manutenzione**

**⚠ Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio sconnettere sempre la spina dalla presa.**

L'apparecchio non deve essere utilizzato se danneggiato oppure con i dispositivi di sicurezza difettosi. Cambiare le parti usurate e danneggiate.

Attenzione! Se il cavo d'alimentazione di questo apparecchio risulta danneggiato, il produttore o il suo

centro d'assistenza tecnica o una persona di pari qualifica lo deve sostituire per evitare ogni rischio.

Tutte le riparazioni e i lavori non descritte nel presente manuale d'uso possono essere eseguite solo da personale qualificato e autorizzato.

Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali.

Mantenere la macchina pulita, soprattutto aperture di ventilazione. Mai spruzzare l'acqua sul corpo della macchina!

Non pulire materie plastiche con un solvente o con liquidi infiammabili o tossici. Per pulire usare soltanto uno straccio umido.

Tutte le parti mobili trattare con olio ecologico.

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono portare agli incidenti e ferite inaspettabili.

In caso di necessità consultare la lista dei ricambi sul sito [www.guede.com](http://www.guede.com).

**Garanzia**

Il periodo di garanzia è di 12 mesi in caso di uso industriale, di 24 mesi per i consumatori, e inizia a decorrere dalla data dell'acquisto dell'apparecchio.

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante la data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

**Informazioni importanti per il cliente**

Facciamo presente che la restituzione in garanzia o anche dopo il periodo di garanzia va sempre fatta nell'imballaggio originale. Tale misura previene, in modo efficiente, il danneggiamento inutile durante il trasporto evitando i problemi durante il disbrigo del reclamo. L'apparecchio è protetto, in modo ottimale, solo nel suo imballaggio originale, quello che garantisce il disbrigo normale.

## Servizio

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso? Sul nostro sito <http://www.guede.com/support>, nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo

bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Riparazioni di guasti

Guasto	Possibili cause	Azione consigliata
Dopo avere azionato il pulsante ON / OFF l'elettrotensile non funziona.	Mancanza di corrente elettrica	Controllare l'alimentazione elettrica
	Il pulsante ON / OFF è difettoso	Fare sostituire il pulsante ON / OFF da un servizio di assistenza al cliente autorizzato.
All'accensione, i dischi abrasivi non girano.	Usura delle ruote motrici in gomma.	Aumentare la pressione servendosi della vite di bloccaggio finché i dischi abrasivi non iniziano a girare.
L'apparecchio non funziona a piena velocità o il motore emette rumori anomali.	Surriscaldamento del motore	Spegnere l'elettrotensile e lasciarlo raffreddare per 30 minuti.
	Il motore è guasto	Rivolgersi a un servizio di assistenza al cliente autorizzato.

## Technische Gegevens

Natslijpmachine	GNS 200 VS
Artikel-Nr.	55247
Maximaal toelaatbare spanning	230 V
Maximaal toelaatbare frequentie	50 Hz
Maximaal opgenomen vermogen	120 W
Nominaal onbelast toerental	32 - 150 min <sup>-1</sup>
Beschermgraad	IP 23
Slijpsteen ø	200 mm
Slijpsteen Breedte max.	40 mm
Slijpsteen Gatdiameter L	12 mm
Slijpsteen Korrelgrootte	220 K
Maximale slijtage voor de slijpsteen moet worden vervangen ø	150 mm
Droogslijpsteen ø	200 mm
Droogslijpsteen Breedte	30 mm
Droogslijpsteen Gatdiameter	12,5 mm
Afmetingen l x b x h	450 x 250 x 380 mm
Gewicht	8 kg
<b>Geluidsgegevens</b>	
Geluidsdrukniveau L <sub>PA</sub>	78,5 dB (A)
Geluidsvermogeniveau L <sub>WA</sub>	91,5 dB (A)
Gemeten volgens EN 62841; Onzekerheid K = 3 dB (A)	
<b>Draag oorbeschermers!</b>	

De vermelde geluidsniveaus zijn gemeten in overeenstemming met een standaard testmethode en kunnen worden gebruikt om machines met elkaar te vergelijken.

De vermelde geluidsniveaus kunnen ook worden gebruikt voor het vooraf evalueren van de blootstelling.

### WAARSCHUWING

De geluidsniveaus tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische gereedschap kunnen afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van het te bewerken werkstuk en de manier waarop de machine wordt gebruikt.

Stel veiligheidsmaatregelen op om de gebruiker te beschermen, gebaseerd op een inschatting van de belasting tijdens de daadwerkelijke gebruiksomstandigheden op. (Houd daarbij rekening met alle componenten van de gebruikscyclus, zoals tijden waarop het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld en waarop het ingeschakeld, maar onbelast draait).



Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies.

Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.

De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden.

Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 16 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroep-

sopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

### Voorgescreven Gebruik Van Het Systeem

Deze machine is met inachtneming van de veiligheidsvoorschriften uitsluitend bedoeld voor het slijpen van bijvoorbeeld bijlen, scharen, messen, beitels met uiteenlopende lengte, breedtes en vormen, spades, schaaftbeitels van gereedschapsstaal met een hardheid groter dan 60 HRC.

De machine mag alleen in een technisch deugdelijke toestand worden gebruikt met inachtneming van alle veiligheidsaanwijzingen.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schade niet aansprakelijk gesteld worden.

**⚠ Het is streng verboden de aan de machine aangebrachte veiligheidsinrichtingen te demonteren, het gebruiksdoel te veranderen of vreemde beschermingsinrichtingen aan te brengen.**

### Restrisico's

Ook bij een juist gebruik en opvolging van alle veiligheidsbepalingen kunnen nog restrisico's bestaan.

- Voorkom dat uw handen binnen het bereik van de slijpstenen komt.
- Gevaar voor letsel aan vingers en handen door de roterende slijpstenen wanneer het te slijpen gereedschap ondeskundig wordt gestuurd of ondersteund.
- Wegvliegende gereedschapsdelen
- de geluidsemisssie
- de stofemissie.
- hand- en armtrillingen
- Gevaar voor verbranding  
Werktuig en werkstuk worden warm tijdens het verstekzagen.
- Gevaar voor letsel  
Scherp gereedschap en scherpe randen aan werkstuk

### Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door: 1. Plaats van het ongeval, 2. Soort van het ongeval, 3. Aantal gewonden mensen, 4. Soort verwondingen

### Symbolen

	WAARSCHUWING/Opgelet!
	WAARSCHUWING - Voor verlaging van een letselrisico de gebruiksaanwijzing lezen.
	Voor het uitvoeren van willekeurige werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact nemen.
	Veiligheidsbril dragen! Draag oorbeschermers!
	Draag derhalve een geschikt stofbeschermingsmasker.
	Draag veiligheidshandschoenen!
	Veiligheidsschoenen gebruiken
	Instrueer kinderen en onbevoegde personen dat zij zich ver van het apparaat ophouden.
	Hier nooit grijpen
	Tegen vocht beschermen. Stel de machine niet bloot aan regen.
	Bediening met halsketting verboden Bediening met een stropdas is verboden
	Bediening met lang haar verboden
	Waarschuwing voor verstremgelinggevaar
	Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning



Houd omstanders op een veilige afstand van de machine (ten minste 5 m)



Waarschuwing voor weggeslingerde onderdelen



Elektrisch gereedschap van de beschermingsklasse II.



Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren



CE Symbool

## Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrische gereedschappen

**⚠ WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, voorschriften, afbeeldingen en specificaties voor dit elektrische gereedschap. Als de onderstaande waarschuwingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

**Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.** Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

### 1) Veiligheid van de werkomgeving

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

### 2) Elektrische veiligheid

- De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische**

**gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

- Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschappdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.
- Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

### 3) Veiligheid van personen

- Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende uitrustingen, zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzool, veiligheidshelm of gehoorbeschermer, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische werktuig, vermindert het risico van letsels
- Vermijd een ongewenste inbedrijfneming. Controleer of het elektrische werktuig uitgeschakeld is, indien dit aan de stroomtoevoer en/of accu aangesloten, opgetild of gedragen wordt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

- d) **Verwijder instelgereedschappen of schroefsluutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** *Instelgereedschap of een sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.*
  - e) **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** *Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.*
  - f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** *Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.*
  - g) **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** *Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.*
  - h) **Ga door het vertrouwde en regelmatige gebruik van het gereedschap niet nalatig te werk en neem altijd alle veiligheidswaarschuwingen in acht.** *Een kleine onachtzaamheid kan binnen seconden tot ernstig letsel leiden.*
- 4) Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen**
- a) **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** *Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.*
  - b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** *Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*
  - c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem, indien mogelijk, de accu uit het elektrische gereedschap voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** *Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.*
  - d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** *Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.*
  - e) **Onderhoud het elektrische gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn**

**dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren.** *Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.*

- f) **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** *Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.*
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** *Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.*
- h) **Houd handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie- en vet.** *Door gladde handgrepen en grijpvlakken is geen veilig gebruik en geen controle over het gereedschap in onverwachte situaties mogelijk.*

**5) Service**

- a) **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** *Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.*

**Veiligheidsinstructies voor tafelslijpmachines**

- a) **Gebruik geen beschadigde bewerkings-hulpstukken. Controleer voor elk gebruik de bewerkingshulpstukken zoals slijpstenen op afsplinteringen en scheuren. Houd nadat u het bewerkingshulpstuk hebt gecontroleerd en gemonteerd omstanders buiten het bereik van het roterende bewerkingshulpstuk en laat de machine gedurende een minuut onbelast op het hoogste toerental draaien.** *Beschadigde bewerkingshulpstukken breken meestal in deze testperiode.*
- b) **Het toegestane toerental van het bewerkingshulpstuk moet ten minste even hoog zijn als het op de machine vermelde maximale toerental.** *Bewerkingshulpstukken die sneller dan het toelaatbare toerental draaien, kunnen breken en wegschieten.*
- c) **Slijp nooit op de zijvlakken van de slijpstenen.** *Bij het slijpen op de zijvlakken kan de slijpsteen barsten en uit elkaar worden geslingerd.*

**⚠ Gevaar voor letsel!**

Houd lichaamsdelen en kledij op een veilige afstand van de roterende delen van het apparaat.

Verplaats de machine alleen terwijl de stekker uit het stopcontact is genomen.

Zorg er altijd voor dat de machine stabiel staat en niet van zijn plaats kan komen.

Voer voor elk gebruik een visuele controle uit.

Controleer in het bijzonder de veiligheidsinrichtingen, elektrische bedieningselementen, elektrische leidingen en schroefverbindingen op beschadigingen en een vaste zitting. Vervang indien nodig beschadigde onderdelen voordat u begint verstek te zagen.

Gebruik de machine altijd met bewerkingshulpstukken op beide spindels om de kans op contact met de roterende spindel te beperken.

Let op de instructies voor veilig slijpen.

Vervang beschadigde of sterk gegroefde slijpstenen.

Schakel het apparaat onmiddellijk uit wanneer het blokkeert.

**Netaansluiting**

**⚠ Het gebruik is slechts met een foutstroom-schakelaar (RCD max. foutstroom van 30 mA) toegestaan.**

Alleen aan eenfase-wisselstroom en alleen aan de op het type-plaatje aangegeven netspanning. Alleen aan gearde contactdozen aansluiten.

Machine alleen uitgeschakeld aan het net aansluiten.

**Onderhoud**

**⚠ Voor het uitvoeren van willekeurige werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact nemen.**

Het apparaat mag niet gebruikt worden, als het beschadigd is of de beschermingsinrichtingen defect zijn. Vervang versleten of beschadigde onderdelen.

Let op! Indien de aansluitkabel van dit apparaat wordt beschadigd moet, om de omgeving niet in gevaar te brengen, deze door de fabrikant, zijn

servicedienst of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon vervangen worden.

Reparaties en werkzaamheden, die niet in deze aanwijzing worden beschreven, enkel door gekwalificeerd personeel laten uitvoeren.

Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen.

De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd goed schoon houden. Nooit water op het apparaat-lichaam spuiten!

Kunststoffen niet met oplosmiddelen, ontvlambare of giftige vloeistoffen schoonmaken. Voor het schoonmaken een vochtig doekje gebruiken.

Behandel alle beweegbare onderdelen met milieuvriendelijke olie.

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhoudsen verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

Bij behoefte vindt u de reserveonderdelenlijst op het internet onder [www.guede.com](http://www.guede.com).

**Garantie**

De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

**Belangrijke informatie voor klanten**

Houd er rekening mee dat een retourzending, binnen of ook buiten de garantieperiode, principieel in de originele verpakking uitgevoerd zou moeten worden. Door deze maatregel worden onnodige transportschaden en hun vaak controversiële regelgevingen effectief vermeden. Enkel in de originele doos is uw apparaat optimaal beschermd en blijft daardoor een soepele verwerking gewaarborgd.

## Service

Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website [www.guede.com](http://www.guede.com) in helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serie+nummer evenals artikelnummer en

productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Storingen verhelpen

Storing	Mogelijke oorzaak	Aanbevolen remedie
Machine kan niet worden ingeschakeld met de aan/uit-schakelaar.	Geen netvoeding	Controleer de netvoeding
	Aan/uit-schakelaar defect	Laat de aan/uit-schakelaar vervangen door een geautoriseerde klantenservice.
Slijpstenen draaien niet mee wanneer de machine is ingeschakeld.	Rubberen aandrijfwielen versleten.	Verdraai de stelbout om de aanzetdruk te verhogen en de slijpstenen weer meedraaien.
Machine bereikt niet het hoogste toerental of vreemde motorgeluiden.	Motor oververhit	Schakel de machine uit en laat deze 30 minuten afkoelen.
	Motor defect	Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice.

## Technické údaje

Stolní bruska	GNS 200 VS
Obj. č.	55247
Domezovací napětí	230 V
Domezovací frekvence	50 Hz
Domezovací příkon	120 W
Jmenovité otáčky volnoběhu	32 - 150 min <sup>-1</sup>
Stupeň ochrany	IP 23
Kotouč pro broušení za mokra Ø	200 mm
Kotouč pro broušení za mokra Šířka max.	40 mm
Kotouč pro broušení za mokra Průměr otvoru L	12 mm
Kotouč pro broušení za mokra Zrnitost	220 K
Max. opotřebení do výměny kotouče pro broušení za mokra Ø	150 mm
Kotouč pro broušení za sucha Ø	200 mm
Kotouč pro broušení za sucha Šířka	30 mm
Kotouč pro broušení za sucha Průměr otvoru	12,5 mm
Rozměry d x š x v	450 x 250 x 380 mm
Hmotnost	8 kg
<b>Údaje o hlučnosti</b>	
Hladina akustického tlaku L <sub>PA</sub>	78,5 dB (A)
Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub>	91,5 dB (A)
Změřeno podle EN 62841; Kolísavost K = 3 dB (A)	
<b>Používejte chrániče sluchu!</b>	

Deklarovaná hodnota (hodnoty) emisí hluku se měří v souladu se standardní zkušební metodou a mohou se použít pro srovnání jednoho nářadí s ostatními.

Deklarovaná hodnota (hodnoty) emisí hluku se mohou také použít pro předběžné posouzení expozice.

**VÝSTRAHA**

Emise hluku při vlastním používání elektronářadí se mohou lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na tom, jakým způsobem se nářadí používá, zejména jaký druh obrobku se opracovává.

Definujte bezpečnostní opatření na ochranu pracovníka obsluhy, která se zakládají na odhadu zatížení během skutečných podmínek používání (přitom se zohlední všechny části provozního cyklu, například časy, během kterých je elektrické nářadí vypnuto a ty, během kterých je sice zapnuto, ale běží bez zatížení).



Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím přístroje. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám.

Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám.

Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 16 let. Výjimku představuje využití mladistvých,

pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovedností pod dohledem školitele

Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

**Použití v souladu s určením**

Tento přístroj je určen výhradně k broušení např. seker, nůžek, nožů, zásekových nástrojů různých délek a šířek ostří i vlastností, nožů, zásekových nástrojů

všech tvarů, rýčů, hoblíků vyrobených z nástrojové oceli nad 60 HRC s přihlédnutím k bezpečnostním předpisům.

Stroj se smí používat pouze v bezvadném technickém stavu a při zohlednění všech bezpečnostních upozornění.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel. Při nedodržení ustanovení z obecně platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.

**⚠ Je co nejpřísněji zakázáno demontovat, upravovat a účelově odcizovat ochranná zařízení nacházející se na stroji, ne na něm umísťovat cizí ochranná zařízení.**

## Zbytková nebezpečí

I při správném používání a dodržování všech bezpečnostních předpisů mohou stále ještě existovat zbytková rizika.

- Nikdy nedávejte ruce do prostoru brusného kotouče.
- Nebezpečí poranění prstů a rukou rotujícími brusnými kotouči při neodborném vedení nebo podložení brusného kotouče.
- Odlétající části nástrojů
- vznikajícím hlukem
- vznikajícím prachem
- vibrační rukou a paží
- Nebezpečí popálení.  
nástroj a obrobek se při provozu zahřívají
- nebezpečí poranění  
ostré nástroje a hrany obrobků

## Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu podléhající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejdříve kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje: 1. Místo nehody, 2. Druh nehody, 3. Počet zraněných, 4. Druh zranění

## Symbols



VAROVÁNÍ/Pozor!



VAROVÁNÍ - Ke snížení rizika zranění si přečtěte provozní návod.



Před prováděním jakýchkoliv prací na přístroji vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



Noste ochranné brýle!  
Používejte chrániče sluchu!



Používejte při práci vhodnou ochranu masku.



Používejte ochranné rukavice!



Používejte bezpečnostní boty



Děti a nepovolané osoby držte vždy mimo dosah přístroje.



Je zakázáno sahat dovnitř



Chraňte před vlhkem.  
Nevystavujte stroj dešti.



Zákaz obsluhy s řetízem  
Zákaz obsluhy s kravatou



Zákaz obsluhy s dlouhými vlasy



Varování před nebezpečím vtažení



Výstraha před nebezpečným elektrickým napětím



Dodržujte vy a osoby stojící v blízkosti bezpečnou vzdálenost od stroje (minimálně 5 m)



Výstraha před odmrštěnými předměty



Elektrický přístroj s třídou ochrany II.



Vadné a ebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.



CE symbol

## Všeobecná varovná upozornění pro elektronářadí

**⚠ VAROVÁNÍ!** Přečtěte si všechna výstražná upozornění, pokyny, zobrazení a specifikace pro toto elektrické nářadí. Zanedbání při dodržování výstražných upozornění a pokynů uvedených v následujícím textu může mít za následek zásah elektrickým proudem, způsobit požár a/nebo těžké poranění.

**Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.** Ve varovných upozorněních použitý pojem „elektronářadí“ se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

### 1) Bezpečnost pracovního místa

- a) **Udržujte Vaše pracovní místo čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- b) **S elektronářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- c) **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od Vašeho pracovního místa.** V případě nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

### 2) Elektrická bezpečnost

- a) **Připojovací zástrčka elektronářadí musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně s elektronářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úderu elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úderu elektrickým proudem.
- c) **Chraňte stroj před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektronářadí zvyšuje nebezpečí úderu elektrickým proudem.
- d) **Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení elektronářadí nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel**

**daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko úderu elektrickým proudem.

- e) **Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko úderu elektrickým proudem.
- f) **Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Nasazení proudového chrániče snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

### 3) Bezpečnost osob

- a) **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektronářadí pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
- b) **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako jsou respirátor, nekrouzavá bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo chrániče uší, v závislosti na typu a použití elektrického přístroje, snižuje riziko úrazů.
- c) **Zabraňte náhodnému uvedení do provozu. Ujistěte se, že je elektrický přístroj vypnut dříve, než jej připojíte ke zdroji napájení a/ nebo baterii, zvednete nebo ponese.** Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.
- d) **Než elektronářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky. Klíč na matice nebo klíč připojený k otáčivému dílu elektrického nářadí může vést k poranění osob.**
- e) **Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tim můžete elektronářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný pracovní oděv. Nenoste široké oděvy ani šperky. Vyvarujte se toho, aby se vlasy, oděv a rukavice dostaly do blízkosti rotujících dílů.** Volný oděv, dlouhé vlasy nebo šperky mohou být zachyceny rotujícími díly.
- g) **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- h) **Nebudte nesoustředění z důvodu běžného a častého používání nástroje a nadále dodržujte všechny bezpečnostní pokyny.** Už malá nepozornost na zlomky sekund může způsobit těžká poranění.

#### 4) Svědomité zacházení a používání elektronářadí

- a) **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Používejte správné elektrické nářadí pro Váš druh práce.** *S vhodným elektronářadím budete pracovat v udané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.*
  - b) **Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný.** *Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.*
  - c) **Dříve než začnete nářadí nastavovat nebo přestavovat, vyměňovat příslušenství nebo dříve než odložíte nářadí, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** *Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění ručního elektrického nářadí.*
  - d) **Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** *Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.*
  - e) **Ruční elektrické nářadí a díly příslušenství pečlivě ošetřujte. Kontrolujte, jestli pohyblivé součástky bezchybně fungují nebo jestli neblokují, jestli nejsou zlomené nebo poškozené některé součástky, které by mohly negativně ovlivňovat správné fungování ručního elektrického nářadí. Před použitím nářadí dejte poškozené součástky opravit.** *Mnoho úrazů bylo způsobeno nedostatečnou údržbou elektrického nářadí.*
  - f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** *Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčíjí a dají se lehčeji vést.*
  - g) **Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** *Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.*
  - h) **Rukojeti a uchopovací plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** *Kluzké rukojeti a uchopovací plochy zabraňují bezpečné manipulaci a kontrole nářadí při výskytu neočekávaných situací.*
- 5) Servis**
- a) **Nechte Vaše elektronářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** *Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.*

#### Bezpečnostní upozornění pro stolní brusky

- a) **Nepoužívejte poškozené vložené nástroje. Před každým použitím vložené nástroje, jako např. brusné kotouče, zkontrolujte na odštěpení a trhliny. Jakmile vložený nástroj zkontrolujete a nasadíte, zdržte se vy a osoby nacházející se v blízkosti mimo dosahu rotujícího vloženého nástroje a nechte přístroj běžet po dobu 1 minuty na nejvyšší otáčky.** *Poškozené vložené nástroje se většinou během této zkušební doby zlomí.*
- b) **Přípustné otáčky vloženého nástroje musí být minimálně tak vysoké jako uvedené maximální otáčky na elektrickém nástroji.** *Příslušenství, které se otáčí rychleji než je přípustné, se může zlámat a odlétávat.*
- c) **Nikdy nebruste na bočních plochách brusných kotoučů.** *Broušení na bočních plochách může způsobit roztržení brusných kotoučů a jejich odlétnutí.*

#### **nebezpečí poranění!**

Nikdy se nepřibližujte tělem nebo oblečením do blízkosti rotujících dílů přístroje.

Přístroj přepravujte pouze s vytaženou zástrčkou.

Vždy se postarejte o dostatečnou stabilitu a zajištění přístroje.

Před každým provozem proveďte vizuální kontrolu.

Především bezpečnostní zařízení, elektrické ovládací prvky, elektrická vedení a šroubení zkontrolujte z hlediska poškození a utažení. Poškozené díly před provozem případně vyměňte.

Elektrický přístroj vždy používejte s vloženým nástrojem na obou vřetenech, abyste omezili riziko dotyku rotujících vřeten.

Dodržujte příkaz pro bezpečné provádění brusných funkcí.

Poškozené nebo silně rýhované brusné kotouče vyměňte.

V případě zablokování stroj okamžitě vypněte.

## Připojení Na Sít

**⚠ Provoz je povolen jen s ochranným vypínačem proti chybovému proudu (RCD max. chybový proud 30mA).**

Připojovat pouze na jednofázový střídavý elektrický proud a pouze na síťové napětí uvedené na štítku. Je možné připojení pouze na zásuvky s ochranným kontaktem.

Stroj zapínat do zásuvky pouze když je vypnutý.

## Údržba

**⚠ Před prováděním jakýchkoliv prací na přístroji vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

Přístroj se nesmí používat, pokud je poškozený nebo jsou vadná bezpečnostní zařízení. Opotřebované a poškozené díly vyměňte.

Pozor! Pokud se poškodí napájecí kabel tohoto přístroje, musí ho výrobce nebo jeho zákaznický servis či podobně kvalifikovaná osoba vyměnit, aby se zabránilo nebezpečí.

Opravy a práce, nepopsané v tomto návodu, smí provést jen kvalifikovaný autorizovaný personál.

Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly.

Udržujte stroj, zejména větrací otvory, vždy v čistém stavu. Těleso stroj nikdy neostříkujte vodou!

Plasty nečistěte rozpouštědlem, hořlavými nebo toxickými kapalinami. K čištění používejte jen vlhký hadřík.

Všetky pohyblivé diely ošetřete ekologickým olejem.

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

V případě potřeby najdete seznam náhradních dílů na internetové stránce [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Záruka

Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebování rovněž nespadá do záruky.

### Důležité informace pro zákazníka

Upozorňujeme, že vrácení během záruční doby nebo i po záruční době je třeba zásadně provést v originálním obalu. Tímto opatřením se účinně zabrání zbytečnému poškození při dopravě a jeho často spornému vyřízení. Přístroj je optimálně chráněn jen v originálním obalu, a tím je zajištěno plynulé zpracování.

## Servis

Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce [www.guede.com](http://www.guede.com) Vám v oddílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednávací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Odstraňování závad

Porucha	Možná příčina	Doporučená náprava
Žádná činnost při aktivaci zapínače/vypínače.	Žádný proud	Zkontrolovat napájení proudem
	Zapínač/vypínač chybný	Nechat vyměnit zapínač/vypínač autorizovaným servisním střediskem.
Brusné kotouče se při zapnutí neotáčí.	Opotřebením gumových pohonných kol.	Seřizovacím šroubem zvyšujte přítlačnou sílu, dokud se brusné kotouče nezačnou otáčet.
Brusný kotouč nefunguje při plné rychlosti nebo abnormální zvuky motoru.	Motor přehřátý	Přístroj vypnout a nechat vychladnout po dobu 30 minut.
	Motor chybný	Obrátit se na autorizované servisní středisko.

## Technické Údaje

Brúska na mokré brúsenie	GNS 200 VS
Obj. č.	55247
Menovité napätie	230 V
Menovitá frekvencia	50 Hz
Menovitý príkon	120 W
Menovité otáčky voľnobehu	32 - 150 min <sup>-1</sup>
Stupeň ochrany	IP 23
Brúsny kotúč na mokré brúsenie $\emptyset$	200 mm
Brúsny kotúč na mokré brúsenie Šírka max.	40 mm
Brúsny kotúč na mokré brúsenie Priemer otvoru L	12 mm
Brúsny kotúč na mokré brúsenie Veľkosť zŕn	220 K
Opotrebenie max. po výmene brúsneho kotúča na mokré brúsenie $\emptyset$	150 mm
Brúsny kotúč na suché brúsenie $\emptyset$	200 mm
Brúsny kotúč na suché brúsenie Šírka	30 mm
Brúsny kotúč na suché brúsenie Priemer otvoru	12,5 mm
Rozmery D x Š x V	450 x 250 x 380 mm
Hmotnosť	8 kg
<b>Údaje o hlučnosti</b>	
Hladina akustického tlaku $L_{pA}$	78,5 dB (A)
Hladina akustického výkonu $L_{WA}$	91,5 dB (A)
Merané podľa EN 62841; Kolísavosť K = 3 dB (A)	
<b>Používajte ochranu sluchu!</b>	

Deklarované hodnoty emisií hluku sa merajú v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môžu sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

Deklarované hodnoty emisií hluku sa tiež môžu používať v predbežnom posúdení expozície.

**POZOR**

Emisie hluku pri skutočnom používaní elektrického náradia sa môžu líšiť od deklarovaných hodnôt v závislosti od spôsobov, akými sa nástroj používa, predovšetkým aký druh obrobku sa opracováva.

Definujte bezpečnostné opatrenia na ochranu pracovníka obsluhy, ktoré sa zakladajú na odhade zaťaženia počas skutočných podmienok používania (berte pritom do úvahy všetky časti prevádzkového cyklu, napríklad časy, počas ktorých je elektrické náradie vypnuté a tie, počas ktorých je síce zapnuté, ale prevádzkuje sa bez zaťaženia).



Zariadenie použite až po pozornom prečítaní a porozumení návodu k obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym použitím prístroja. Dodržujte všetky v návode uvedené bezpečnostné pokyny. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám.

Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám.

Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 16 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa toto deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.

Ak máte o zapojení a obsluhu prístroja pochybnosti, obráťte sa na zákaznícky servis.

## Použitie v súlade s určením

Tento prístroj je za zohľadnenia bezpečnostných predpisov vhodný výhradne na brúsenie napr. sekier, nožníc, nožov, drážkovacieho náradia s rozličnými dĺžkami a šírkami čepelí či vlastnosťami, drážkovacieho náradia akéhokoľvek tvaru, rýľov a hoblíkov z nástrojovej ocele nad 60 HRC.

Stroj sa smie používať iba v bezchybnom technickom stave a za zohľadnenia všetkých bezpečnostných upozornení.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi. Pri nedodržaní ustanovení zo všeobecne platných predpisov a ustanovení z tohto návodu nie je možné výrobcu považovať zodpovedným za škody.

**⚠ Je čo najprísnejšie zakázané demontovať, upravovať a účelovo odcudzovať ochranné zariadenia nachádzajúce sa na stroji alebo na ňom umiestňovať cudzie ochranné zariadenia.**

## Zvyškové nebezpečenstvá

Aj pri správnom používaní a dodržiavaní všetkých bezpečnostných predpisov môžu stále ešte existovať zvyškové riziká.

- Nikdy nedávajte ruky do oblasti brúsneho kotúča.
- Nebezpečenstvo poranenia prstov a rúk rotujúcimi brúsnymi kotúčmi pri nesprávnom vedení alebo položení brúsneho nástroja.
- Odletovanie častí nástroja
- Vznikajúcim hlukom
- Vznikajúcim prachom
- vibrácií rúk a paží
- Nebezpečenstvo popálenia  
Nástroj a obrobok sa počas prevádzky rozpália
- Nebezpečenstvo poranenia  
ostré nástroje a hrany obrobkov

## Správanie v prípade núdze

Poskytnite úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a privolajte čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho. Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje: 1. Miesto nehody, 2. Druh nehody, 3. Počet zranených, 4. Druh zranenia

## Symbols



POZOR/Pozor!



POZOR - Na zníženie rizika zranenia si prečítajte prevádzkový návod.



Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na prístroji vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.



Noste ochranné okuliare!  
Používajte ochranu sluchu!



Pri práci nosiť vhodnú ochrannú masku, aby sa nedostal do ľudského organizmu.



Používajte ochranné rukavice!



Používajte bezpečnostné topánky



Deti a nepovolane osoby držte vždy mimo dosahu prístroja.



Zákaz siahť dnu



Chrániť pred vlhkosťou.  
Nevystavujte stroj dažďu.



Zákaz obsluhy s retiazkou  
Zákaz obsluhy s kravatou



Zákaz obsluhy s dlhými vlasmi



Varovanie pred nebezpečenstvom vŕtania



Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím



Osoby stojace v blízkosti udržujte v bezpečnostnej vzdialenosti od stroja (najmenej 5 m)



Výstraha pred odmrštenými predmetmi



Elektrický prístroj triedy ochrany II.



Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberní.



CE symbol

## Všeobecné výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny

**VAROVANIE!** Prečítajte si všetky výstražné upozornenia, pokyny, záznamenia a špecifikácie pre toto elektrické náradie. Zanedbanie pri dodržiavaní výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie. Pojem „ručné elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje ne ručné elektrické náradie napájané zo siete (s prírodnou šnúrou) a na ručné elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prírodnej šnúry).

### 1) Bezpečnosť na pracovisku

- Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- Týmto náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach. Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli prach alebo pary zapáliť.
- Nedovoľte deťom a iným nepovolánym osobám, aby sa počas používania ručného elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska. V prípade nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad náradím.

### 2) Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka prírodnej šnúry ručného elektrického náradia musí pasovať do použitej zásuvky. Zástrčku v žiadnom prípade nijako nemeňte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. rúry, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Keby by bolo Vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Chráňte elektrické náradie pred účinkami dažďa a vlhkosti. Vniknutie vody do ručného

elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- Nepoužívajte prírodnú šnúru mimo určený účel na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za prírodnú šnúru. Zabezpečte, aby sa sieťová šnúra nedostala do blízkosti horúceho telesa, ani do kontaktu s olejom, s ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa súčiastkami ručného elektrického náradia. Poškodené alebo zauzlené prírodné šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Keď pracujete s ručným elektrickým náradím vonku, používajte len také predĺžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch. Použitie predĺžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak sa nedá vyhnúť použitiu ručného elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch. Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

### 3) Bezpečnosť osôb

- Buďte ostražitý, sústreďte sa na to, čo robíte a k práci s ručným elektrickým náradím pristupujte s rozumom. Nepracujte s ručným elektrickým náradím nikdy vtedy, keď ste unavený, alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Malý okamih nepozornosti môže mať pri používaní náradia za následok vážne poranenia.
- Noste osobné ochranné pomôcky a používajte vždy ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako sú respirátor, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná helma alebo chrániče uší, v závislosti od typu a použitia elektrického prístroja, znižuje riziko úrazov.
- Zabráňte náhodnému uvedeniu do prevádzky. Uistite sa, že je elektrický prístroj vypnutý, skôr ako ho pripojíte k zdroju napájania a/alebo batérii, zdvihnete alebo poniesiete. Ak budete mať pri prenášaní ručného elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak ručné elektrické náradie pripojíte na elektrickú sieť zapnutú, môže to mať za následok nehodu.
- Skôr ako náradie zapnete, odstráňte z neho nastavovacie náradie alebo kľúče na skrutky. Maticový kľúč alebo kľúč pripojený k rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť poranenia osôb.
- Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Zapečte si pevný postoj, a neprestajne udržiavajte rovnováhu. Takto budete mať ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.

- f) **Noste vhodný pracovný odev. Nenoste široké odevy ani šperky. Vyvarujte sa toho, aby sa vlasy, odev a rukavice dostali do blízkosti rotujúcich dielov. Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky môžu byť zachytené rotujúcimi dielmi.**
- g) **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané. Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.**
- h) **Nebudte nesústreďený v dôsledku bežného a častého používania nástroja a naďalej dodržujte všetky bezpečnostné pokyny. Už malá nepozornosť na zlomky sekúnd môže spôsobiť ťažké zranenia.**
- 4) Starostlivé používanie ručného elektrického náradia a manipulácia s ním**
- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte správne elektrické náradie pre Váš druh práce. Pomocou vhodného ručného elektrického náradia budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.**
- b) **Nepoužívajte nikdy také ručné elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač. Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.**
- c) **Skôr ako začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňajte príslušenstvo alebo skôr, ako odložíte náradie, vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu ručného elektrického náradia.**
- d) **Nepoužívané ručné elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať pneumatické náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené, alebo ktoré si neprečítali tieto Pokyny. Ručné elektrické náradie je nebezpečné vtedy, keď ho používajú neskúsené osoby.**
- e) **Ručné elektrické náradie a diely príslušenstva starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či neblokujú, či nie sú zlomené alebo poškodené niektoré súčiastky, ktoré by mohli negatívne ovplyvňovať správne fungovanie ručného elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky opraviť. Veľa úrazov bolo spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.**
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu k zablokovaniu a ľahšie sa dajú viesť.**
- g) **Používajte také ručné elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Používanie ručného elektrického náradia na iný účel ako na predpísané použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.**
- h) **Rukoväte a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté, ako aj bez oleja a mastnoty. Klzké rukoväte a úchopné plochy zabraňujú bezpečnej manipulácii a kontrole náradia pri výskyte neočakávaných situácií.**
- 5) Servisné práce**
- a) **Ručné elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky. Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť náradia zostane zachovaná.**

## Bezpečnostné upozornenia pre stolové brúsky

- a) **Nepoužívajte poškodené príslušenstvo. Pred každým použitím skontrolujte príslušenstvo – v prípade brúsnych kotúčov ohľadom výskytu odlúpení a trhlín. Keď ste príslušenstvo skontrolovali a nasadili do prístroja, zdržujte sa vy sami i osoby vyskytujúce sa v blízkosti mimo úrovne rotujúceho príslušenstva a nechajte prístroj 1 minútu bežať na najvyšších otáčkach. Poškodené príslušenstvo sa v priebehu tejto skúšobnej doby väčšinou zlomí.**
- b) **Prípustné otáčky príslušenstva musia byť prinajmenšom také vysoké, ako sú najvyššie otáčky uvedené na elektrickom nástroji. Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie než je povolené, sa môže rozbiť a vyletieť.**
- c) **Nikdy nebrúste na bočných plochách brúsnych kotúčov. Brúsenie na bočných plochách môže spôsobiť prasknutie brúsnych kotúčov, ktoré sa môžu rozletieť.**

### **Nebezpečenstvo poranenia!**

Časti tela ani odev neprivádzajte nikdy do blízkosti rotujúcich dielov prístroja.

Prístroj prepravujte vždy výhradne s vytiahnutou sieťovou zástrčkou.

Zabezpečte, aby prístroj stál vždy dostatočne stabilne a bezpečne.

Pred každou prevádzkou vizuálne skontrolujte.

Predovšetkým bezpečnostné zariadenia, elektrické ovládacie prvky, elektrické vedenia a skrutkové spoje skontrolujte z hľadiska poškodenia a utiahnutia. Pred prevádzkou taktiež v prípade potreby nahradte poškodené diely.

Elektrické náradie používajte vždy len s príslušenstvom vloženým na oboch vretenách, aby ste obmedzili riziko dotyku rotujúcich vretien.

Dodržiavajte pokyny na bezpečnú realizáciu funkcií brúsenia.

Poškodené alebo výrazne rozbrázdnené brúsne kotúče vymeňte.

V prípade blokády stroj okamžite vypnite.

## Sieťová Prípojka

**⚠ Prevádzka je povolená len s ochranným vypínačom proti chybovému prúdu (RCD max. chybový prúd30 mA).**

Pripájať len na jednofázový striedavý prúd a na sieťové napätie uvedené na štítku o výkonnosti. Pripájať len do zásuviek s ochranným kontaktom.

Len vypnutý stroj pripájajte do zásuvky.

## Údržba

**⚠ Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na prístroji vždy vyťahnite zástrčku zo zásuvky.**

Prístroj sa nesmie používať, ak je poškodený alebo sú chybné bezpečnostné zariadenia. Opatrebené a poškodené diely vymeňte.

Pozor! Ak sa poškodí napájací kábel tohto prístroja, musí ho výrobca alebo jeho zákaznícky servis či podobne kvalifikovaná osoba vymeniť, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.

Opravy a práce, nepopísané v tomto návode, smie vykonať len kvalifikovaný autorizovaný personál.

Používať len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.

Udržujte stroj, najmä vetracie otvory, vždy v čistom stave. Teleso stroja nikdy neostrekujte vodou!

Plasty nečistite rozpúšťadlom, horľavými alebo toxickými kvapalinami. Na čistenie používajte len vlhkú handričku.

Všetky pohyblivé diely ošetrite ekologickým olejom.

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť uspokojivou pomôckou. Nedostatočná

údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

V prípade potreby nájdete zoznam náhradných dielov na internetovej stránke [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Záruka

Záručná lehota je 12 mesiacov pri priemyselnom použití, 24 mesiacov pre spotrebiteľa a začína dňom nákupu prístroja.

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácií v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. pretlačenie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi.

Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

### Dôležité informácie pre zákazníka

Upozorňujeme, že vrátenie počas záručnej lehoty alebo i po záručnej lehote je potrebné zásadne vykonať v originálnom obale. Týmto opatrením sa účinne zabráni zbytočnému poškodeniu pri doprave a často spornému vybaveniu. Prístroj je optimálne chránený len v originálnom obale, a tým je zaistené plynulé spracovanie.

## Servis

Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebuje náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na našej domovskej stránke [www.guede.com](http://www.guede.com) vám v oddiele Servis pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Odstraňovanie chýb

Porucha	Možná príčina	Odporúčaná náprava
Žiadna činnosť pri aktivácii zapínača/vypínača.	Žiadny prúd	Skontrolujte napájanie prúdom
	Zapínač/vypínač chybný	Nechajte vymeniť zapínač/vypínač autorizovaným servisným strediskom.
Brúsne kotúče sa po zapnutí netočia.	Opotrebenie gumených hnacích koliesok.	Pomocou nastavovacej skrutky zvýšte prítlačný tlak tak, aby sa brúsne kotúče opäť točili.
Prístroj nefunguje pri plnej rýchlosti alebo počuť abnormálne zvuky motora.	Motor prehriaty	Prístroj vypnite a nechajte vychladnúť po dobu 30 minút.
	Motor chybný	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

## Műszaki Adatok

Nedvesköszörű	GNS 200 VS
Megrend.szám	55247
Névleges feszültség	230 V
Névleges frekvencia	50 Hz
Névleges teljesítményfelvétel	120 W
Tervezési üresjárat fordulatszám	32 - 150 min <sup>-1</sup>
Védelmi fok	IP 23
Nedves köszörűkő Ø	200 mm
Nedves köszörűkő Szélesség max.	40 mm
Nedves köszörűkő Lyukátmérő L	12 mm
Nedves köszörűkő Szemcseméret	220 K
Max. kopás a nedves köszörűkővek cseréjéig Ø	150 mm
Száraz köszörűkő Ø	200 mm
Száraz köszörűkő Szélesség	30 mm
Száraz köszörűkő Lyukátmérő	12,5 mm
Méret (ho x szé x ma)	450 x 250 x 380 mm
Súly	8 kg
<b>Zajártalom adatok</b>	
akusztikus nyomás szint L <sub>DA</sub>	78,5 dB (A)
akusztikus teljesítmény szint L <sub>WA</sub>	91,5 dB (A)
mérve... szerint EN 62841; K bizonytalanság = 3 dB (A)	
<b>Hallásvédő eszköz használata ajánlott!</b>	

A feltüntetett zajkibocsátási érték(ek) mérésére szabványos vizsgálati módszer alapján került sor, és a kapott értékek az egyes szerszámok összehasonlítására használhatók.

A feltüntetett zajkibocsátási érték(ek) az expozíció előzetes értékelésében használhatók.

### FIGYELMEZTETÉS

A villamos szerszám tényleges használata során a zajkibocsátási értékek eltérhetnek a feltüntetett értékektől a szerszám használati módjaitól függően, különösen abban a tekintetben, hogy milyen munkadarab megmunkálására kerül sor.

Határozza meg a kezelő védelméhez szükséges biztonsági intézkedéseket, amelyek a mindenkori használati körülmények között fellépő kitétség elemzésén alapulnak (ennek során minden üzemi ciklust figyelembe kell venni, például azt az időt, amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, illetve amikor be van kapcsolva, de üresben fut).



Csak azután használja a szivattyút, miután figyelmesen elolvasta és megértette a kezelési útmutatót.

Ismerkedjen meg az irányító elemekkel és a berendezés szabályszerű használatával! Tartsa be a biztonsági utasításokat. Viselkedjen figyelmesen harmadik személlyel szemben.

A kezelő személy felelős a balesetekért és a harma-

dik személy biztonságáért.

A géppel kizárólag 16 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalkorúak foglalkoztatása szakképzés alatt az oktató felügyelete mellett szakképzettség elsajátítása érdekében.

Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és kezelésével kapcsolatban kételyei támadnak, forduljon a szervizszolgálatához.

## Rendeltetés szerinti használat

Ez a készülék – a biztonsági előírások betartása mellett – kizárólag balták, ollók, kések, különböző hosszúságú és pengeszélességű és minőségű vágószerszámok, minden formájú vágószerszám, ásók és 60 Hrc feletti keménységű szerszámacélból készült gyaluk köszörülésére alkalmas.

A gép csak kifogástalan műszaki állapotban és minden biztonsági tudnivaló figyelembe vétele mellett használható.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni. Ebben az utasításban foglalt általánosan érvényes előírások mellőzése következtében beállt károkért a gyártó nem felelős

**⚠ A lehető legszigorúbban tilos leszerelni, módosítani, célzottan eltávolítani a készülék biztonsági elemeit, továbbá idegen biztonsági elemekkel felszerelni.**

## Maradékveszélyek

Az összes biztonsági előírás betartása és helyes alkalmazása esetén is fennállnak bizonyos maradékveszélyek.

- Kézrel soha ne nyúljon a köszörűkő közelébe.
- A forgó köszörűkövek az ujjak és a kéz sérülését okozhatják a köszörülendő szerszám szakszerűtlen rávezetése vagy elhelyezése esetén.
- Szerszámrészek elrepülése
- Zajkibocsátás
- porkibocsátás.
- rezgések kézre és karok
- Égési sérülések veszélye  
Üzem közben a szerszám és a munkadarab felhevül
- Balesetveszély  
Éles szerszámok és munkadarab-élek

## Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően elsősegélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítséget. A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől. Ha segítségre van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat: 1. A baleset színhelye, 2. A baleset típusa, 3. A sebesültek száma, 4. A sebesülések típusa

## Szimbólumok



FIGYELMEZTETÉS/Figyelem!



FIGYELMEZTETÉS - A személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el a felhasználói útmutatót.



Mindennemű tisztítási, karbantartási munka előtt mindig húzza ki a villásdugót a fali dugaljából.



Viseljen védő szemüveget  
Hallásvédő eszköz használata ajánlott!



Hordjon e célra alkalmas porvédőmaszkot.



Hordjon védőkesztyűt!



Használjon munkacipőt!



Ezeket a személyeket tartsa a géptől megfelelő biztonsági távolságban.



Tilos belenyúlni



Nedvességtől óvni kell.  
A gépet nem szabad esőnek kitenni.



Tilos ékszerrel dolgozni  
Viseljen szájmazskot!



Tilos a géppel dolgozni, ha hosszú a haja



Figyelmeztetés behúzás veszélyére



Vigyázz! Magas feszültség!



A közelben álló személyeket tartsa biztonságos távolságban (legalább 5 m)



Vigyázz! Elhajított tárgyak!



II. védelmi osztályú elektromos szerszám.



Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromosgépeket áll kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.



CE jelzet

## Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámokhoz

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Olvassa el az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági útmutatót, utasítást, ábrát és specifikációt. A következőkben leírt utasítások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

**Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.** Az alább alkalmazott „elektromos kéziszerszám” fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

### 1) Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban a munkahelyét.** A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterület balesetekhez vezethet.
- Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

### 2) Elektromos biztonsági előírások

- A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje el a földelt felületek, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek megérintését.** Az áramütési veszély megnövekszik, ha a teste le van földelve.
- Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől vagy nedvességtől.** Ha víz hatol be

egy elektromos kéziszerszámba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.

- Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és soha ne húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és sarkaktól és mozgó gépalkatrészekről.** Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon.** A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót.** Egy hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

### 3) Személyi biztonság

- Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** Az olyan személyi védőeszközök használata, mint az arcpajzs, csúszásgátló talpú munkacipő, védősisak vagy fülvédő az elektromos készülék típusának és használatának függvényében csökkenti a baleset kockázatát.
- Előzze meg a készülék nemkívánatos bekapcsolását. Még mielőtt a készüléket tápforráshoz vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, felemelne vagy hordaná, győződjön meg róla, hogy ki van kapcsolva.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.
- Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarulcs személyi sérülést okozhat.
- Ne becsülje túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralni.
- Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő**

ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részekről. A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek elkaphatják.

- g) Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszíváshoz és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek. A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.

- h) A szerszám megszokott és gyakori használatával ne váljon gondatlanná, és továbbra is tartson be minden biztonsági előírást. Már egy apró figyelmetlenség a másodperc törtrésze alatt súlyos sérülésekhez vezethet.

#### 4) Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- a) Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja. Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.

- b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott. Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.

- c) Húzza ki a csatlakozódugót a dugaszolóaljzatból és/vagy – amennyiben lehetséges – távolítsa el az akkumulátort a szerszámból, mielőtt beállításokat végez a készüléken, tartozékokat cserél rajta, vagy tárolásra elteszi azt. Ez az óvintézkedés megakadályozza a szerszám akaratlan elindulását.

- d) A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.

- e) Az elektromos kéziszerszámot és a tartozékokat gondosan ápolja. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nem szorulnak-e, vannak-e törött vagy olyan sérült alkatrészek, amelyek hátrányosan befolyásolják az elektromos kéziszerszám működését. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.

- f) Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat. Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápoltt vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.

- g) Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak és az adott készüléktípusra vonatkozó kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait. Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.

- h) Tartsa a markolatokat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, valamint olajtól és zsírtól mentesen. A csúszós markolatok és fogófelületek megakadályozzák a szerszám biztonságos kezelését és kontrollálását váratlan helyzetek kialakulásakor.

#### 5) Szerviz-ellenőrzés

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja. Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos szerszám maradjon.

### Biztonsági tudnivalók az asztali köszörűgépekhez

- a) Ne használjon sérült tartozékokat. Minden használat előtt ellenőrizze a tartozékok – így a köszörűkövek – esetleges letöredezéseit és repedéseit. Miután a tartozékokat ellenőrizte és beállította, saját maga és a közelben tartózkodó személyek a forgó tartozék síkján kívül tartózkodjanak, és 1 percig járassa a készüléket a legmagasabb fordulatszámon. A sérült tartozékok többnyire ezen próbaidőszak alatt széttörnek.
- b) A tartozék megengedett fordulatszámának legalább akkorának kell lennie, mint az elektromos szerszámon megadott maximális fordulatszám. A megengedettnél gyorsabban forgó tartozékok eltörhetnek és szétrepülhetnek.
- c) A köszörűkönek soha ne az oldalán köszörüljön. Az oldalfelületeken végzett köszörülés a köszörűkő széttöréséhez és a részek szétrepüléséhez vezethet.

**⚠ Balesetveszély!**

Testrészek vagy ruházat ne kerüljön a készülék forgó alkatrészeinek közelébe.

A készüléket csak kihúzott hálózati dugóval szállítsa. Mindig gondoskodjon a készülék kellő stabilitásáról és rögzítéséről.

Ellenőrizze a csavarokat, hogy ne legyenek hibásak és ne legyenek meglazulva.

A gépet kizárólag abban az esetben szabad használni, ha nincs megrongálódva, s a biztonsági berendezés működőképes. Üzemeltetés előtt cserélje ki az esetlegesen sérült alkatrészeket.

A forgó orsó érintési kockázatának csökkentése érdekében az elektromos szerszámot mindig a mindkét orsóra felhelyezett tartozékokkal használja.

Vegye figyelembe az utasítást a köszörlési művelet biztonságos elvégzéséhez.

A sérült vagy barázdált köszörlőkövet cserélje ki.

Elakadás esetén azonnal kapcsolja ki a gépet.

**Hálózati Csatlakoztatás**

**⚠ Kizárólag hiba áram elleni védőkapcsolóval használható (RCD előírás szerint max. hibaáram 30mA).**

A készülék kizárólag egyfázisú váltóáramról és az adattáblán megadott feszültségen üzemeltethető. A hálózati csatlakoztatás kizárólag földelt dugaljba lehetséges.

A készüléket csak kikapcsolt állapotban szabad ismét áram alá helyezni.

**Karbantartás**

**⚠ Mindennemű tisztítási, karbantartási munka előtt mindig húzza ki a villásdugót a fali dugaljából.**

Tilos a berendezés használata az esetben, ha hibás, vagy a biztonsági berendezés meg van károsodva. A kopott és hibás alkatrészeket haladéktalanul cserélje ki.

Vigyázat! A készülék tápkábelének megsérülése esetén a kapcsolódó veszélyek elkerülése érdekében cseréltesse azt ki a gyártó márkaszervizével

vagy más, megfelelő szakvégtzettséggel rendelkező személlyel.

Javításokat és azokat a munkákat, melyeket a használati utasítás nem tartalmaz, kizárólag autorizált szakemberek végezhetnek!

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon!

Tartsa mindig tisztán a gépet, különösen pedig a szellőző nyílásokat. Soha ne tisztítsa a gépházat vízsugárral!

A műanyag részeket ne tisztítsa oldószerekkel, tűzveszélyes vagy mérgező hatású folyadékokkal. Tisztításhoz csak benedvesített ruhadarabot használjon.

A gép mozgó részeit kenje be olyan olajjal, mely nincs káros hatással a környezetre!

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédesszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

Szükség esetén nézze meg a pótalkatrész listát a [www.guede.com](http://www.guede.com) honlapon

**Jótállás**

Jótállás időtartalma 12 hónap ipari használat esetén, fogyasztó esetén 24 hónap, jótállás a készülék megvétele napján kezdődik.

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik. Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használat következtében bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, vagy idegen tárgyakkal való megrongálódása. A használati utasítás mellőzése következményeire, szerelési és szokásos, normális elhasználódásra sem vonatkozik a jótállás.

**Fontos információk az ügyfél részére**

Felhívjuk a felhasználó figyelmét, hogy mind a jótállási időben, mind annak lejártát követően visszaadásra kizárólag az eredeti csomagolásban kerülhet sor. Ezzel hatékonyan megelőzhető a berendezés szállítás közbeni megsérülése, illetve a vitás reklamációs esetek. A készüléket az eredeti csomagolása optimálisan övja, és így biztosított a reklamációs igény mielőbbi feldolgozása.

## Szervíz

Vannak kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra? Honlapunkon a [www.guede.com](http://www.guede.com) címen szervíz terén gyorsan, bürokráciát kizárva segítségére leszünk. Kérem, segítsen, hogy segíthessünk. Hogy gépét reklamáció esetén identifikálhassuk, szükségünk van a gyártási számra, a szortiment tételszámára és

a gyártási évre. Ezek az adatok fel vannak tüntetve a típus címken.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

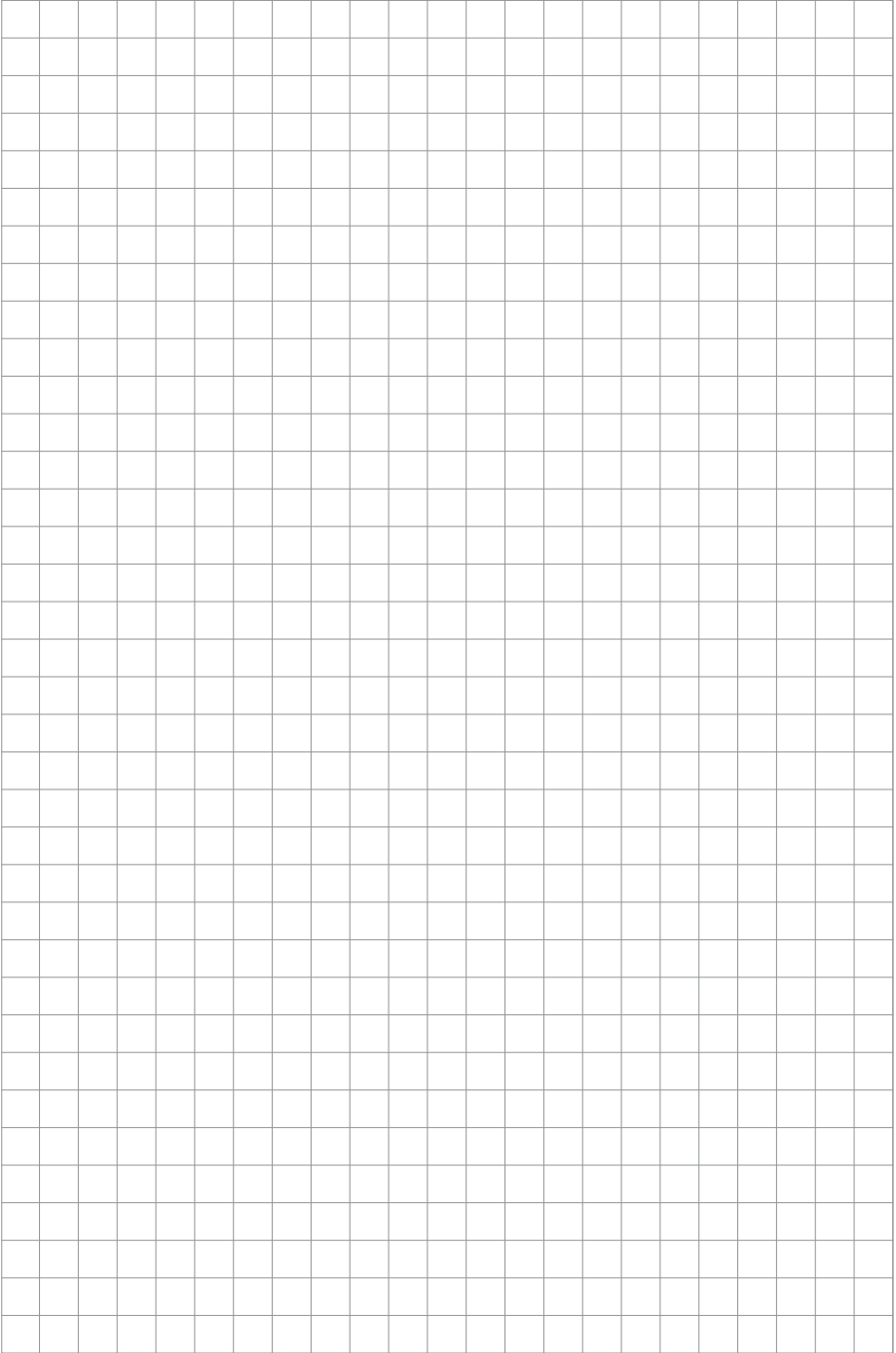
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Hibaelhárítás

Zavar	Lehetséges okok	Javasolt hibaelhárítás
Nem üzemel a főkapcsoló működtetésekor.	Nincs áramellátás	Ellenőrizze az áramellátást
	A főkapcsoló meghibásodott	Cseréltesse ki a főkapcsolót a hivatalos ügyfélszolgálattal.
A bekapcsolásnál nem forog a köszörűkő.	A gumi meghajtókerekek kopása.	Az állítócsavarral növelje a kerekek szorítónyomását addig, amíg a köszörűkövek ismét el nem kezdenek forogni.
A készülék nem teljes fordulatszámon forog, vagy rendellenes motorzajok jelentkeznek.	A motor túlmelegedik	Kapcsolja ki a készüléket, és mintegy 30 percig hagyja hűlni.
	A motor meghibásodott	Forduljon a hivatalos ügyfélszolgálathoz.





### Original – EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

### Translation of the EC-Declaration of Conformity

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives.

In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

### Traduction de la déclaration de conformité CE

Nous déclarons par la présente, que les appareils indiqués ci-dessous répondent, du point de vue de leur conception, construction et réalisation ainsi que leur mise sur le marché, aux exigences fondamentales en matière de santé et d'hygiène des directives CE. Toute modification de l'appareil non autorisée entraîne la perte de validité de la présente déclaration.

### Traduzione della dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.

Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

### Vertaling van de EG-Conformiteitverklaring

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidsvoorschriften van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

### Překlad prohlášení o shodě EU

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnice EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toho prohlášení svou platnost.

### Peklad vyhlásenie o zhode EÚ

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smernice EÚ na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toho vyhlásenie svoju platnosť.

### Fordítás a azonosság nyilatkozat EU

Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

### Prevod izjava o ustreznosti EU

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

### Prevođenje u Izjava o sukladnosti EU

Ovime izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih strojeva u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, udovoljavaju odgovarajućim osnovnim zahtjevima smjernica EU u području sigurnosti i higijene. Ova Izjava prestaje važiti u slučaju promjene opreme izvršene bez naše suglasnosti.

### Превод на Декларация за съответствие с ЕС

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на посочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

### Traducere a declarație de conformitate UE

Prin prezenta noi declarăm, că concepția și construcția utilajelor prezentate, în execuția în care sunt puse în circulație, sunt conforme cu exigențele de bază aferente directivelor UE privind securitatea și igiena. În cazul modificărilor pe utilaj care nu au fost consultate cu noi, prezenta declarație își pierde valabilitatea.

### Prevođenje u Izjava o usklađenosti sa propisima EU

Ovim izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih uređaja, a u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, zadovoljavaju odgovarajuće osnovne zahteve iz direktiva EU u vezi sa sigurnošću i higijenom. Ova Izjava prestaje da važi u slučaju promena na opremi izvršenih bez naše saglasnosti.

### Tłumaczenie Deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podstawowym wymaganiom dyrektyw UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny. Niniejsza deklaracja przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana.

### AT uygunluk beyanı tercümesi

Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen piyasaya sürdüğümüz modellerin tasarımlarını ve yapıları itibarıyla güvenli ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Aletlerde bize danışılmadan yapılacak bir değişiklik durumunda işbu beyanname geçerliliğini yitirir.

**Nassschleifer**

Wet Grinder | Broyeur humide | Sistema di levigatura a umido | natte slijper | mokré brusky | mokrá bruska | Százaz-Nedves Kőszűrő

**55247 GNS 200 VS****Einschlägige EG-Richtlinien**

Appropriate EU Directives | Directives CE applicables | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EÚ | Desbetreffende EG-Richtlijnen | Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Primjenjive smjernice EU | Uporabne smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на ЕС | Primjenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | Илгилі AB yönətməlikləri

- |  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU            | <input type="checkbox"/> 2014/30/EU   |
| <input type="checkbox"/> 1935/2004/EC          | <input type="checkbox"/> 1907/2006/EC |
| <input type="checkbox"/> 2011/65/EC ROHS       | <input type="checkbox"/> 2016/426/EU  |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EEC (PPE)      | <input type="checkbox"/> 2014/29/EU   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC | <input type="checkbox"/> 2015/1188/EU |
- Annex IV**  
Notified Body Name:  
No: Address:

Type Ex. Cert.-No.:

- 97/68/EC\_ & 2016/1628/EU  
Emission No.:

- 2000/14/EC\_ 2005/88/EC

**Konformitätsbewertungsverfahren**

Method of compliance assessment | Méthodes d'évaluation de la conformité | Modo di valutazione della conformità | Conformiteitsbeoordelingsprocedure | Způsob posouzení shody | Spôsob posúdenia zhody | Az azonoság megítélésének a módja | Način presoje istovetnosti | Način ocjenjivanja sukladnosti | Начин на обсъждане на съходство | Modul de evaluare a conformității | Način ocjenjivanja uskladenosti | Uygunluk deęerlendirme usulü | Metoda oceny zgodności **Annex VI**

Wolpertshausen, 10/01/2019


**Helmut Arnold**

**Geschäftsführer** | Managing Director | Gérant | Amministratore delegato | Bedrijfsleider | Jednatel | Konateľ | Ügyvezető igazgató | Direktro | Direktor | Управител | Administrator | Direktor | Sirket temsilcisi | Durektor  
Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

**Joachim Bürkle**

GÜDE GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

**Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.**

Authorized to compile the technical file | Autorisé à compiler la documentation technique | Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica | Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten +| Zplnomocněn k sestavování technických podkladů. | Splnomocnený zostaviť technické podklady. | Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva | Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Упълномощен за съставяне на техническата документация | Импутерницт сá elaboraze documentația tehnică. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir. | Upelnomocniony do zestawienia

**Angewandte harmonisierte Normen**

Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Použité harmonizované normy | Gebuikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Primijenjeni harmonizirani standardi | Uporabljeni usklajeni standardi | Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани норми | Primijenjeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanılan uyum normları

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2-2014

EN 61000-3-3-2013

**Garantierter Schalleistungspegel**

Guaranteed sound power level | Niveau de puissance acoustique garanti | Livello di potenza sonora garantito | Gegarandeerd geluidsdrunkniveau | Zaručená hladina akustického výkonu | Garantovaná hladina akustického výkonu | Garantált akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Garantirana razina akustičke snage | Гарантирано ниво на звукова мощност | Nivelul garantat al puterii sunetului | Garantovani nivo akustične snage | Garanti edilen gürlütlü emisyonu seviyesi | Gwarantowany poziom mocy akustycznej

**L<sub>WA</sub> dB (A)****Gemessener Schalleistungspegel**

Measured sound power level | Niveau de puissance acoustique mesuré | Livello di potenza sonora misurato | Gemeten geluidsdrunkniveau | Naměřená hladina akustického výkonu | Nameraná hladina akustického výkonu | Akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Izmerjena razina akustičke snage | Измерено ниво на звукова мощност | Nivel măsurat al puterii sunetului | Izmereni nivo akustične snage | Ölçülen gürlütlü emisyonu seviyesi | Zmierzony poziom mocy akustycznej

**L<sub>WA</sub> dB (A)**

GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6  
74549 Wolpertshausen  
Deutschland  
Tel.: +49-(0)7904/700-0  
Fax.: +49-(0)7904/700-250  
eMail: info@guede.com

